

**МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я
ЗАПОРІЗЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ**

Л. П. Огіренко, Н. М. Квас

**УКРАЇНСЬКА МОВА
Практикум
для самостійної підготовки студентів-іноземних
громадян I - II курсів медичних факультетів
спеціальності 222 «Медицина»**

**Запоріжжя
2020**

**МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я
ЗАПОРІЗЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ**

Л. П. Огіренко, Н. М. Квас

**УКРАЇНСЬКА МОВА
Практикум
для самостійної підготовки студентів-іноземних
громадян I - II курсів медичних факультетів
спеціальності 222 «Медицина»**

**Запоріжжя
2020**

УДК 811.161.2(075.8+076.5)

У 45

*Затверджено на засіданні Циклової методичної комісії ЗДМУ
і рекомендовано для використання в освітньому процесі
(протокол № 1 від 01 жовтня 2020 р.)*

Укладачі:

Л. П. Огіренко, Н. М. Квас

Рецензенти:

О. В. Сидоренко – кандидат філологічних наук, доцент кафедри культурології та українознавства Запорізького державного медичного університету;

О. В. Соловійова – кандидат державного управління, доцент Центру підготовки іноземних громадян Запорізького державного медичного університету.

У – 45 **Українська мова:** практикум для самостійної підготовки студентів-іноземних громадян I - II курсів медичних факультетів спеціальності 222 «Медицина» / уклад.: Огіренко Л.П., Квас Н.М. – Запоріжжя : [ЗДМУ], 2020. – 85 с.

Практикум призначено для студентів- іноземних громадян I - II курсів спеціальності 222 «Медицина» (англійська мова навчання).

Практикум – це тексти для самостійного читання і різнорівневі вправи до програмових тем практичних занять з дисципліни «Українська мова як іноземна».

Практикум спрямовано на формування комунікативних навичок і розвиток мовленнєвої поведінки, необхідних для спілкування у навчальній та соціально-побутовій сферах. Практикум містить тексти, різноманітні за тематикою та такі, що відзначаються країнознавчим потенціалом.

Тексти і завдання, подані в цьому практикумі, націлено також на закріплення навичок читання, ведення діалогу, постановки запитання та формулювання відповіді.

УДК 811.161.2(075.8+076.5)

©Огіренко Л. П., Квас Н. М., 2020.

©ЗДМУ, 2020

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА.....	6
1. ТЕКСТ 1. Студент	7
2. ТЕКСТ 2. Наша група	8
3. ТЕКСТ 3. Аудиторія	9
4. ТЕКСТ 4. Мій новий друг.....	11
5. ТЕКСТ 5. Ми вивчаємо українську мову	12
6. ТЕКСТ 6. На уроці	13
7. ТЕКСТ 7. Наш гуртожиток.....	15
8. ТЕКСТ 8. Моя кімната.....	16
9. ТЕКСТ 9. Українська родина	18
10. ТЕКСТ 10. Приємна зустріч.....	20
11. ТЕКСТ 11. Андрій і його друзі.....	21
12. ТЕКСТ 12. Перше фото	23
13. ТЕКСТ 13. Мій вихідний	25
14. ТЕКСТ 14. Подарунки.....	26
15. ТЕКСТ 15. Лист на батьківщину	28
16. ТЕКСТ 16. Мама і футбол	30
17. ТЕКСТ 17. Університетська бібліотека.....	31
18. ТЕКСТ 18. Пори року (весна, літо, осінь, зима).....	33
19. ТЕКСТ 19. Як я хворів на грип.....	34
20. ТЕКСТ 20. Наш університет	37
21. ТЕКСТ 21. Запоріжжя	39
22. ТЕКСТ 22. Їжа.....	42
23. ТЕКСТ 23. Спорт – надійний помічник у житті	43
24. ТЕКСТ 24. Говоріть правильно!.....	45

25. ТЕКСТ 25. Професії.....	46
26. ТЕКСТ 26. Купуємо продукти	51
27. ТЕКСТ 27. Мій робочий тиждень	52
28. ТЕКСТ 28. Мої вихідні дні.....	55
29. ТЕКСТ 29. Мій другий дім	57
30. ТЕКСТ 30. Хобі	59
31. ТЕКСТ 31. Знайомство.....	62
32. ТЕКСТ 32. Здоров'я людини.....	65
33. ТЕКСТ 33.. В аптеці.....	68
34. ТЕКСТ 34. Це цікаво знати	71
35. ТЕКСТ 35. Відомі українські лікарі. Володимир Хавкін.....	76
36. ТЕКСТ 36. Відомі українські лікарі. Юрій Вороний.....	78
37. ТЕКСТ 37. Відомі українські лікарі. Микола Амосов.....	80
38. СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ.....	83

Передмова

Шановні студенти!

Ви зараз живете в Україні, в чудовому місті Запоріжжі. Ви всі чудово знаєте свою рідну мову – англійську. А тепер ви вивчаєте українську мову як іноземну, тому що українська мова – це державна мова країни, в якій ви зараз навчаєтеся.

Студенти першого курсу знають українські літери і звуки, багато нових слів, уміють читати і писати українською мовою. Вони можуть ставити питання своїм друзям та відповідати на них.

Студенти другого курсу вже знають пори року, правильно вимовляють складні числівники, вміють будувати діалоги, прості і складні речення, розповідати про свою країну, свою сім'ю, свою кімнату в гуртожитку та про свого друга.

«Практикум» допоможе вам, студенти, правильно **читати, говорити і думати** українською мовою. Тексти, подані в цьому практикумі, розкажуть вам про Запоріжжя і про Запорізький державний медичний університет, про навчання і вихідні дні іноземних та українських студентів. Читайте ці тексти, тому що тут є рекомендації, як бути здоровим; тут написано про корисну і здорову їжу, про професії і українські традиції, про відомих українських лікарів.

Ви будете 6 років отримувати освіту і жити в місті Запоріжжі. Ми думаємо, що вивчення української мови буде для вас цікавим і приємним. Ми хочемо, щоб ви полюбили Україну!

ТЕКСТ 1

Студент

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

батьківщина = home country
говорити = talk
вивчати = study
жити = live
трохи = slightly
розуміти = understand

багато = many
вправи = exercises
нові слова = new words
писати = write
читати = read

Я – іноземний студент. Мене звали Джордж. Моя рідна країна – Нігерія. Я добре говорю по - англійськи. Я вивчав англійську мову вдома. Зараз я вивчаю українську мову, тому що я живу й навчаюся тут, в Україні, у місті Запоріжжі. Я і мої друзі трохи говоримо і розуміємо по-українськи. Ми багато працюємо вдома. Ми пишемо вправи, читаємо тексти й діалоги, вчимо нові слова.



Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

- 1) Як звати іноземного студента?
- 2) Яку мову знає Джордж?
- 3) Чому Джордж вивчає українську мову?
- 4) Як Джордж говорить по-українськи?
- 5) Що роблять Джордж і його друзі вдома?

Завдання 3. Замість крапок напишіть пропущені слова з тексту.

1. Мене Джордж.
2. Моя країна – Нігерія.
3. Зараз я українську мову.
4. Я і мої друзіговоримо іпо-українськи.
5. Ми багатовдома.
6. Ми вправи, читаємо тексти й, вчимо слова.

ТЕКСТ 2

Наша група

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

факультет = faculty

аудиторія = auditorium, classroom

працює = works

інтернаціональна = international

приїхали = have arrived

добре = fine

речення = sentence

повільно = slow

Це наш медичний факультет. Ось наша аудиторія. Тут працює наша група. Наша група – інтернаціональна. Ми приїхали з Індії, Марокко, Туреччини, Нігерії, Гани, Іраку, Намібії, Шрі-Ланки і Замбії. Ми всі добре говоримо по-англійськи, а тут ми вивчаємо українську мову.

Наш викладач теж говорить по-англійськи, але на уроці ми всі говоримо тільки по-українськи. Всі студенти вже знають український алфавіт, пишуть українські слова і речення, читають невеликі тексти.

Ми працюємо повільно, але багато й добре.



Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

- Який це факультет?
- Хто працює тут?
- Звідки приїхали студенти?
- Як говорять студенти по-англійськи?
- Яку мову вивчають студенти тут?
- Що вже знають студенти?
- Як працюють студенти?

Завдання 3. Розкажіть про свою групу.

Завдання 4. У реченнях напишіть пропущені слова. Користуйтеся текстом.



Ось аудиторія. Тут наша група. Ми всі добре по-англійськи. Всі студенти вже.... український алфавіт. Ми працюємо, але й добре.

ТЕКСТ 3

Аудиторія

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

будівля = building

гуртожиток = hostel

поверх = floor

коридор = corridor

велика = great

гарна = beautiful

стіл = table

стілець = chair

словник = dictionary

дошка = board

ваза = vase

квіти = flowers

полиця = shelf

журнал = magazine

зліва (ліворуч) = left

справа (праворуч) = right

Ось невелика будівля. Це – гуртожиток № 4, другий поверх. Тут великий коридор. Зліва і справа двері. Це аудиторії. А ось і наша аудиторія № 45. Тут ми працюємо. Ми – іноземні студенти.

Наша аудиторія – велика і гарна кімната. Тут столи й стільці. Ось наші підручники, зошити, словники, ручки й олівці. Прямо – дошка. Там викладач пише нові слова і речення. Ми теж пишемо їх. Зліва (ліворуч) вікно. Там ваза і гарні квіти. Справа (праворуч) полиця. Там книги, журнали і квіти.

Зараз урок. Ми пишемо вправу. Ми працюємо добре і серйозно.

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

1. Це гуртожиток № 1?
2. Який це поверх?
3. Чия це аудиторія? Який її номер?
4. Хто працює тут?
5. Яка ваша аудиторія?
6. Що пише викладач на дошці?
7. Де полиця? Що там є?
8. Що роблять студенти?
9. Як вони працюють?

Завдання 3. Продовжіть речення (дивіться в текст).

Ось невелика

Тут великий

Зліва і справа

Тут ми.....

Наша аудиторія – велика

Ось наші підручники,

Прямо –

Там викладач пише.....

Зліва (.....).....

Справа (.....).....

Ми працюємо

Завдання 4. Розкажіть про свою аудиторію.

ТЕКСТ 4

Мій новий друг

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

співати – to sing: я співаю, ти співаєш, він, вона

співає, ми співаємо, ви співаєте, вони співають

допомагати – to help: я допомагаю, ти допомагаєш, він, вона допомагає,

ми допомагаємо, ви допомагаєте, вони допомагають

хотіти – to want: я хочу, ти хочеш, він, вона хоче, ми хочемо, ви

хочете, вони хочуть

мені (dative case of «я») – me

Він допомагає мені = He helps me.

Перекажіть текст = retransmit text

Я – студент із Нігерії, мене звати Самуель. На фото – мій новий друг. Його ім'я – Чарльз. Він нігерійський студент. Його сім'я вдома, в Нігерії, а він живе та навчається тут, в Україні.

Чарльз навчається в медичному університеті. Він студент, тому живе в гуртожитку. Зараз він навчається на другому курсі та вивчає українську мову, біохімію, фізіологію, анатомію, гістологію та інші предмети.

Чарльз – хороший студент. Він багато і серйозно працює. На уроці він уважно слухає, пише в зошиті нові слова та фрази. Вдома він теж серйозно працює. Він багато читає, пише домашнє завдання, повторює граматику. Чарльз навіть читає невеликі українські оповідання.

Мій новий друг дуже любить спорт і музику. Він добре грає у футбол і завжди дивиться спортивні передачі. Чарльз часто слухає музику, а іноді співає пісні англійською мовою. Він говорить, що хоче співати й українською.

Чарльз – дуже хороший друг. Ми живемо в одній кімнаті. Чарльз багато мені допомагає. Ми разом читаємо тексти та діалоги, вчимо дієслова, слухаємо українські пісні. Інколи ми говоримо українською. Чарльз говорить повільно, тому я все розумію.



Завдання 1. Дайте відповіді на запитання:

1. Хто розповідає про свого друга?
2. На фото – Самуель?
3. Чарльз – студент першого курсу?
4. Що любить Чарльз?
5. Що робить Чарльз на уроці?
6. Що роблять разом Чарльз і Самуель?

Завдання 2. Розкажіть про свого друга.

ТЕКСТ 5

Ми вивчаємо українську мову

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

повторювати – to repeat

розповідати – to tell

два місяці – two months

серйозний, -а, е, і – serious

серйозно – seriously

виправляти помилки – to correct mistakes

Це медичний університет. Ось гуртожиток № 4. Тут аудиторія № 21. Тут працює наша група № 2. Ми – іноземні студенти з Нігерії, Марокко і Гани. Тут ми вивчаємо українську мову.

Зараз урок. Наш викладач запитує, а ми слухаємо питання і відповідаємо. Ми завжди уважно слухаємо, щоб розуміти запитання. Інколи ми не розуміємо запитання, тому викладач повторює його. Я і всі мої товариші ще погано знаємо українську мову і погано говоримо українською, тому що ми її вивчаємо тільки два місяці. Коли ми робимо помилки і говоримо неправильно, викладач виправляє наші помилки, ще раз пояснює. На уроці ми часто пишемо диктанти, тести, контрольні роботи, слухаємо нові невеликі тексти і розповідаємо їх.

Ми багато пишемо, читаємо, вчимо нові слова на уроці і вдома. А ще ми дуже любимо діалоги. Діалоги допомагають вивчати українську мову і розуміти, що говорять люди українською. Ми працюємо багато та серйозно, тому що ми хочемо знати українську мову та добре говорити українською.

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

1. Який це університет?
2. Яка група тут працює?
3. Яку мову вивчають студенти на уроці?
4. Що роблять студенти?
5. Що робить викладач?
6. Чому студенти працюють багато та серйозно?



Завдання 3. Продовжіть речення (користуйтеся текстом).

Наш викладач запитує, а ми

Ми завжди уважно слухаємо

На уроці ми часто пишемо диктанти, тести, контрольні роботи,...

Діалоги допомагають вивчати українську мову і

ТЕКСТ 6

На уроці



Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

перевіряти домашнє завдання – to control home work

ставити оцінки – to put marks

рахувати – to count

Ось наш медичний факультет. Тут навчаються студенти-іноземці. Це ми. Ми приїхали з Індії, Нігерії, Замбії, Марокко, Еквадору, Намібії, Іраку. А це наша аудиторія № 27. Зараз тут урок.

Наш викладач говорить нам: «Доброго дня!». Ми всі разом відповідаємо. Потім викладач пише на дошці дату і говорить, який урок ми будемо сьогодні вивчати. Ми теж пишемо дату і тему.

Викладач перевіряє домашнє завдання. Він запитує, ми уважно слухаємо запитання і відповідаємо. Ми ще погано говоримо українською, тому говоримо повільно, але правильно.

Потім викладач говорить: «Читайте діалог!». Діалог читають мої друзі Марі та Хасан. Вони читають швидко та правильно. Викладач говорить, що вони уже добре читають українською і ставить їм хороші оцінки.

Сьогодні на уроці ми вчимо цифри та числа. Ми рахуємо: «1, 2, 3, 4, 5, 10, 11, 12, 18, 19, 20». Ми вже знаємо, як відповідати на питання: «Який урок Ви вивчаєте? – П'ятий!», «Яка група тут працює? – Сьома!», «Яку вправу ми пишемо? – Шосту!». А сьогодні ми знаємо, що третій урок на сторінці десять. Ми також знаємо, що тут четвертий гуртожиток, а це другий поверх. І тут наша двадцять сьома аудиторія.

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

1. Звідкіля приїхали студенти-іноземці?
2. Що роблять студенти на уроці?
3. Що роблять на уроці Марі та Хасан?
4. Що сьогодні вчать студенти?
5. Яка група працює в аудиторії № 27?

ТЕКСТ 7

Наш гуртожиток

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

лекція = lecture

снідати = breakfast

обідати = dinner

вечеряти = supper

деканат = deanery

бібліотека = library

знаходиться = to be, located

кафедра мовної підготовки = Department of language training

світла = light

удень= a day

ввечері = in the evening

відпочивати = rest

готувати = prepare

Зараз ми студенти. Ми вчимося в Запорізькому державному медичному університеті на першому курсі. Ми приїхали з Азії, Африки і Латинської Америки. І зараз наш гуртожиток – це наш другий дім. Одні студенти живуть у першому гуртожитку, інші студенти живуть у другому гуртожитку, також є студенти, які живуть у четвертому гуртожитку.

Я і мої друзі живемо в гуртожитку № 4. Гуртожиток знаходиться



(розташований) за адресою: вулиця Сталеварів, 31 А. На першому поверсі знаходяться великі аудиторії. Там студенти слухають лекції. Також на першому поверсі знаходиться буфет, де всі студенти снідають, обідають чи вечеряють. Адміністрація

гуртожитку теж працює на першому поверсі.

На другому поверсі знаходиться перший міжнародний факультет, його деканат і кафедра мовної підготовки, на якій ми вивчаємо українську мову. Тут наші аудиторії, бібліотека, комп'ютерний клас. Моя аудиторія не дуже велика, але світла і гарна. На вікні стоять квіти, на полиці лежать книги, а на стіні висить велика дошка. На дошці викладач завжди пише дату й тему уроку, нові слова і речення, а ми пишемо це в зошити.

На третьому, четвертому і п'ятому поверхах живуть іноземні студенти. Це велика студентська сім'я. Удень ми вчимося, а ввечері відпочиваємо, готуємо обід чи вечерю, робимо домашнє завдання.

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

1. Де живуть студенти?
2. Як називають студенти свій гуртожиток?
3. Що знаходиться в гуртожитку № 4 на першому поверсі?
4. На якому поверсі знаходиться перший міжнародний факультет, його деканат і кафедра мовної підготовки?

Завдання 3. Розкажіть:

1. Де Ви живете?
2. На якому поверсі знаходиться Ваша кімната?
3. Що є у Вашій кімнаті?

ТЕКСТ 8

Моя кімната

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

високий, -а, -е, - high (будинок), tall
(людина)

на своїх місцях – on their places

пам'ять – recollection,

спокійно – quietly, calmly

в порядку – in order

необхідний, -а, -е, -і – necessary

затишний, - а, -е, -ий –
comfortable

світлий, -а, -е, -ий – light

земляк, землячка – come from
the same parts, country man,
woman

подарувати на пам'ять – to give
as a keepsake

мешкати = to live

тому що = because

сувеніри = souvenir

інколи = sometimes

Я – іноземна студентка. Мене звати Кіртана Брахман. Я приїхала з Індії. Зараз я мешкаю в місті Запоріжжі, навчаюсь у державному медичному університеті на медичному факультеті на першому курсі.

Я живу у студентському гуртожитку. Мій гуртожиток № 1 знаходиться на вулиці Сталеварів у будинку № 40 (сорок). Це дуже велика висока будівля. Я живу на шостому поверсі в кімнаті № 65 (шістдесят п'ять). Це невелика, але дуже світла і красива кімната. Кімната світла, тому що в ній є велике вікно, а красива, тому що тут завжди чисто, всі речі знаходяться на своїх місцях.

У моїй кімнаті проживає три людини: я і дві мої землячки. Ми живемо дружно і все робимо разом. У нашій кімнаті є ліжка, шафи, тумбочки, столи та стільці. Ще є холодильник і телевізор. На вікні стоять гарні вази з квітами, на книжковій полиці стоять книги. На тумбочці у нас багато сувенірів з Індії. Є і нові, українські сувеніри. Ми даруємо їх один одному на день народження або на свята. Нам дуже подобаються українські сувеніри і сувеніри з інших країн. Потім це буде дуже хороша пам'ять про наше навчання і життя в Україні.



Я дуже люблю мою кімнату, тому що тут я спокійно відпочиваю:

дивлюся телевізор або слухаю музику, телефоную мамі, тату, сестрі або другу (товаришу). А ввечері я роблю домашнє завдання. Зараз я вивчаю анатомію, біологію, українську мову та інші предмети першого курсу. У мене на столі завжди на своїх місцях лежать необхідні підручники, словники, анатомічний атлас, мої ручки та олівці. Інколи я роблю домашнє завдання в читальному залі. Але це буває рідко, тому що там інколи студенти розмовляють, пояснюють один одному правила дуже голосно.

Студенти говорять, що гуртожиток – це зараз їхній дім тут, у Запоріжжі. Мій гуртожиток і моя кімната – це мій другий дім. А мої сусідки по кімнаті – це моя друга дружна сім'я.

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

1. Хто така Брахма?
 - А) Брахма - українська студентка;
 - Б) Брахма -нігерійська студентка;
 - В) Брахма – індійська студентка.

2. Де живе (мешкає) Брахма?
 - А) вона мешкає в Делі;
 - Б) вона мешкає в Києві;
 - В) вона мешкає в Запоріжжі.

Завдання 3. Розкажіть про кімнату Брахми.

Завдання 4. Розкажіть про свою кімнату.

ТЕКСТ 9

Українська родина

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

брат – brother

сестра – sister

село – village

одружений – married

консерваторія – conservatory

старший син – eldest son

молодший син – younger son

племінник – nephew

мультфільм – cartoon

дядько – uncle

двоюрідний брат – a cousin

двоюрідна сестра – cousin

дитячий садок – kindergarten



Мене звати Андрій. Я – український студент. У мене є батько, мати, двоє братів і дві сестри. Мої батьки живуть у селі. Моя мати – вчителька і працює в школі, а батько – інженер, він працює на автобусному заводі. Мій брат Юрко також інженер. Юрко і тато

працюють разом. Юрко одружений. Його дружина Наталка – музикант. Вона працює у консерваторії. Вони живуть у Запоріжжі. Їхній старший син Максим – школяр, він навчається у школі, а молодший син – Остап – ходить у дитячий садок. Максим і Остап – мої племінники. Максим дуже любить малювати. Остап любить дивитись мультфільми.

А це – мій брат Володимир. Він журналіст, працює в газеті, пише статті. Моя сестра Оксана – медсестра, вона працює в лікарні. А сестра Зіна – студентка. Вона вчиться в університеті на економічному факультеті. Вона дуже розумна, любить музику, добре співає і танцює.

Учора до нас приїхав дядько Олег. Він – брат мого батька і мій дядько. Його дружину звати Ірина. Олег і Ірина працюють у банку. Вони економісти. Олег та Ірина мають доньку Олену і сина Ігоря. Олена та Ігор – школярі. Вони – мої двоюрідні брат і сестра (кузен і кузина; від фр. **cousin**).

Завдання 2. Дайте відповідь на запитання:

1. Скільки сестер має Андрій?
2. Скільки братів має Андрій?
3. Які професії мають батьки Андрія?
4. Як звати сестер Андрія?
5. Чому Зіна не працює?
6. Оксана – учитель?
7. Яка професія у брата Юрка? А його дружина – хто?
8. Як звати їхнього сина?
9. Як звати дядька Андрія? А його дружину?
10. Як звати двоюрідну сестру?
11. Як звати двоюрідного брата?

Завдання 3. Розкажіть про свою родину.

ТЕКСТ 10

Приємна зустріч

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

бачити – see

сніг – snow

учора – yesterday

вдень – during the day

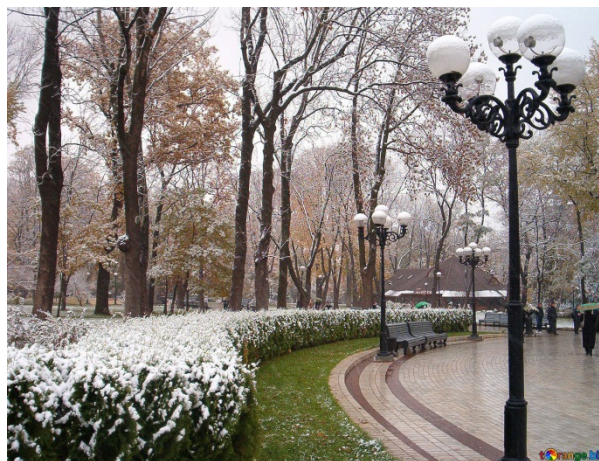
ввечері – in the evening

вранці – in the morning

базар – bazaar

сувенір – souvenir

обов'язково – necessarily



- Доброго дня, Ахмаде! Я дуже рада тебе бачити.
- Привіт, Оксано. Я також дуже радий тебе бачити знову.
- Як справи, Ахмаде?
- Чудово, Оксано! Мені все дуже подобається у Запоріжжі. Особливо перший сніг.
- Скажи, будь ласка, Ахмаде, що ти робив учора? (= Як ти провів учорашній день?)
- Учора, Оксано, вдень я гуляв по проспекту Соборному, був на площі Фестивальній. А ввечері я переглядав по телевізору українські новини.
- А що ти, Ахмаде, робив сьогодні вранці?
- Вранці, Оксано, я читав газети і журнали, знову слухав українські новини і українські пісні по радіо. Потім я ходив на базар і купував сувеніри.
- Ахмаде, а коли ти вивчаєш українську мову?
- Оксано, коли я слухаю українське радіо, читаю українські газети, дивлюся в телевізорі українські програми – тоді я вивчаю українську мову. Я дуже не люблю писати вправи!
- Ахмаде, потрібно писати вправи, тоді ти будеш краще знати українську мову! Чи ти вже добре читаєш і пишеш?
- На жаль, Оксано, ні. Я ще часто помиляюся, коли пишу...Думаю, що ти говориш правильно, мені треба писати вправи і вчити граматику.
- Звісно, Ахмаде. І я обов'язково тобі допоможу!

Завдання 2. Розкажіть про свого друга.

Побудуйте подібний діалог:

- 1) запитайте свого друга /свою подругу, чи знають вони українську мову?
- 2) що друг / подруга робили сьогодні? вчора?
- 3) яке місце в Запоріжжі любить твій друг / твоя подруга?

ТЕКСТ 11

Андрій і його друзі

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

Різдво – Christmas

канікули – vacations

вічнозелене дерево – eternal green tree

ялинка – New-Year’s tree

швидкий і зручний транспорт – fast and comfortable transport

сесія – session

складати сесію – to past a session

екзамени - exams

земляк, землячка – countryman, countrywoman, from the same parts

Андрій – український студент медичного університету. Він живе в гуртожитку, де живуть іноземні студенти. Ці студенти приїхали з країн Африки, Азії і Латинської Америки. В Андрія вже багато друзів. Він і його друзі-іноземці часто збираються разом. Вони разом займаються навчанням, слухають музику, дивляться фільми чи розмовляють. Сьогодні вони зібрались у кімнаті Андрія.

Андрій почав розказувати, як живуть і навчаються українські студенти, що вони роблять у вільний час. Іноземні друзі слухали його дуже уважно. Коли Андрій закінчив свою розповідь, нігерійський студент Соломон запитав:

– Андрію, а що ти будеш робити, коли почнуться Різдвяні канікули?

Ось що відповів Андрій: «Я хочу поїхати до Києва. Там зараз живе мій старий шкільний друг Максим. Йому 22 роки і він теж навчається в медичному університеті. Максим – студент п'ятого курсу. Я буду жити в нього 10 днів. І 10 днів я буду гуляти Києвом! Я дуже люблю це місто. Київ – це столиця моєї батьківщини України. У Києві багато театрів. Там можна подивитись балети, спектаклі, послухати сучасну, класичну і народну музику. У цьому місті багато кінотеатрів, музеїв, бібліотек, історичних місць, які розповідають про історію і культуру не лише міста, а й усієї країни. У Києві є метро. Це дуже швидкий і зручний вид транспорту, і я буду їздити на екскурсії лише на метро. А ще на Різдвяні дні в столиці моєї батьківщини буде багато концертів, конкурсів біля головної ялинки країни. Ялинка – це вічнозелене дерево, символ Нового року. Воно дуже високе і гарне. Я обов'язково візьму фотоапарат і буду там все фотографувати, а потім покажу найгарніші міста Києва».

– Я теж дуже хочу подивитись Київ, – сказав Вільямс, студент із Великобританії. – Може, я теж поїду туди взимку, тому що там навчається багато студентів із моєї країни. Вони часто запрошують нас у гості.

– Коли закінчатся Різдвяні канікули, – продовжував розповідати Андрій, – у нас буде зимова сесія. Ми будемо здавати контрольні роботи і заліки. Це



важкий час, але я думаю, що ми всі складемо зимову сесію добре. Після канікул почнеться другий семестр. Другий семестр закінчиться в червні. У червні студенти знову будуть складати екзамени.

Цей час називається літньою екзаменаційною сесією. А потім будуть літні канікули. Зазвичай студенти відпочивають два місяці.

– Я теж хочу на канікулах поїхати до іншого міста, – сказав Самсон. Наприклад, до Харкова. Я знаю, що Харків – це дуже старе місто. Раніше це

місто було столицею України. Там теж навчаються наші земляки, і вони запрошують нас подивитись місто, де вони живуть зараз.

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

1. Хто такий Андрій?
2. Чому Андрій хоче поїхати до Києва?
3. Що Андрій розповів про Київ?
4. Що сказав Вільямс?
5. Куди хоче поїхати Самсон на канікулах?
6. Що Ви будете робити, коли у Вас будуть літні канікули?

ТЕКСТ 12

Перше фото

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

лікувати – to treat,
надсилати – надіслати – to send,
зручний, -а, -е, -і – comfortable, convenient,
вибирати – вибрати – to choose,
ввічливий, -а, -е, -і – polite
на деревах, на землі – on trees, on land
звісно - certainly (of course)
познайомитися - to become acquainted
зручний - comfortable
неподалік - not far away
дорогий - expensive
заплатити - to pay
гроші - money
цікавий – interesting

Мене звали Салман. Я – студент- іноземець. Зараз я проживаю у великому і гарному місті Запоріжжя. Я хочу працювати в лікарні і лікувати людей. Мої батьки – лікарі, тому я навчаюся в медичному університеті і серйозно вивчаю анатомію, гістологію, біологію,

латинську мову та інші предмети. А ще я вивчаю українську мову. Я хочу розуміти, що говорять люди на вулиці, в магазині, в лікарні. Я хочу знати українську мову, щоб розповідати про себе, слухати та розуміти інших людей.

Моя сім'я живе в Делі. Це – столиця Індії. Уже чотири місяці я не бачив батька і матір, брата і сестру. Я часто телефоную їм та розповідаю, як я живу в Україні. Але вони просять мене надіслати їм фотографії міста Запоріжжя, щоб трохи познайомитися з ним.



Сьогодні субота. У мене немає занять, тому що субота та неділя – вихідні. Я вирішив піти купити фотоапарат і сфотографувати будинки, вулиці, площі міста та наш університет. Я вийшов із гуртожитку о 12 годині. Супермаркет «Ашан» знаходиться неподалік, тому я пішов туди пішки. Через 10 хвилин я був там. «Ашан» – це великий, світлий та зручний магазин. Звісно, я не знав, де тут відділ «Фотоапарати» і запитав молодого чоловіка: «Скажіть, будь ласка, де можна купити фотоапарат?» Він відповів мені, що цей відділ знаходиться на першому поверсі, праворуч. У відділі було багато фотоапаратів. Там були дорогі і не дуже дорогі, великі та не дуже великі фотоапарати. Як вибрати хороший і не дорогий? Мені допоміг це зробити дуже ввічливий продавець. Я заплатив гроші в касі, віддав чек продавцю і взяв свій новий, невеликий, але красивий «Кодак».

Я вийшов із супермаркету і побачив, що йде сніг.

Сніг лежав на деревах, на землі, на дорозі. Навколо все було біле і красиве. Я відкрив фотоапарат і зробив своє перше фото. «Моя перша зима в Україні» – так я напишу на фотографії, яку потім побачить моя сім'я і мої друзі на батьківщині. Я думаю, що інші мої фото будуть також цікавими.

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

1. Салман -український студент?
2. Чому Салман навчається в медичному університеті?
3. Де живе сім'я Салмана?
4. Що зробив у суботу Салман?
5. Як називається перше фото Салмана?
6. Які фото Ви зробили цього року в Запоріжжі?

ТЕКСТ 13

Мій вихідний

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

поснідати – have breakfast

упевнена- sure

пошта – post office

запрошувати- invite

парк – park

стадіон – stadium

систематично –
systematically

інші – other

звісно- of course

снідати- breakfast

разом- together

Дубовий гай- Oak
wood

оглянути- view

збиратися

поїхати- going to go



Індійські студенти Кіртана і Раві навчаються в медичному університеті. Вони живуть у гуртожитку № 1 на шостому поверсі. Раві зустрів Кіртану на кухні:

- Кіртано, що ти будеш сьогодні робити? Сьогодні субота і не треба йти в університет.

- Раві-, сказала Кіртана, - спочатку я піду в буфет і поснідаю, потім я хочу піти на пошту й надіслати листівку додому.

- А я піду в супермаркет і в інші магазини. Тобі нічого не потрібно купити, Кіртано? Може підемо разом?

- Ні, Раві, я дуже не люблю ходити в магазини. Я хочу сьогодні поїхати в Дубовий гай. Я чула, що це чудовий парк – один із найкращих у Запоріжжі. Сьогодні прекрасна погода, там можна добре відпочити. Ти вже був у Дубовому гаю?

- Ще ні. Але я теж хочу його оглянути. Кіртано, а коли ти збираєшся поїхати в парк?
- Я, Раві, поїду туди о сімнадцятій годині.
- Тоді я поїду з тобою, Кіртано. Але спочатку я піду на стадіон.
- Раві, ти часто ходиш на стадіон?
- Так, Кіртано, я ходжу на стадіон майже щодня. Я систематично займаюся спортом.
- Раві, ти поїдеш завтра на екскурсію?
- Звісно, поїду. Адже їде вся наша група й наш викладач. Екскурсія буде дуже цікава. Спочатку ми поїдемо в центр Запоріжжя й оглянемо стару частину міста. А потім поїдемо на острів Хортицю. Звідти видно майже все місто. А потім поїдемо оглядати нові райони міста.
- Упевнена, що це буде дуже цікава поїздка.
- Кіртано, якщо ти завтра вільна, я запрошую тебе поїхати з нами.
- Дякую, Раві. Обов'язково поїду.

Завдання 2. Дайте відповідь на запитання:

1. Куди хоче піти Раві?
2. Куди хоче поїхати Кіртана?
3. О котрій годині Кіртана збирається поїхати в парк?
4. Раві часто ходить на стадіон?
5. Куди студенти хочуть поїхати на екскурсію?

Завдання 3. Розкажіть про свій вихідний.

ТЕКСТ 14

Подарунки

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

зустрілися – met

зазвичай – usually

мовчки – silently

засміялися – they laughed

потайки – secretly

дізнався – learned

побратим – brothers
дружина – wife
чоловік – husband
внук (внучка) – grandson
(granddaughter)
Різдвяні і Новорічні свята –
Christmas and New Year
holidays
парфуми – perfumes
блокнот – notebook
несподіванка - accident
декілька - few

засміялися - they laughed



Жан і Марія – студенти з Марокко. Декілька днів тому вони зустрілися в магазині «Подарунки». Ця зустріч стала несподіванкою для них обох, бо зазвичай вони разом ходять у магазин.

Кілька секунд вони мовчки дивилися одне на одного, а потім голосно засміялися. Вони зрозуміли, що обоє хотіли потайки купити подарунки до дня Святого Миколая, яке святкують 19 грудня.

Жан нещодавно дізнався про це дуже популярне в Україні свято. Він прочитав, що український Святий Миколай – це побратим американського Санти Клауса, французького Пера Ноеля, італійського Баббо Натале, чеського Микулаша, російського Діда Мороза та ін.

Цього дня і діти, й дорослі в Україні чекають на подарунки. Кожна дружина купує подарунок своєму чоловікові, мама і тато купують подарунки дітям, бабуся – внукові і внучці. Друзі також дарують щось одне одному. Це свято – початок українських зимових Різдвяних і Новорічних свят.

Жан і Марія разом вибрали подарунки одне одному. Жан подарував Марії чудові парфуми, а Марія подарувала Жанові гарний блокнот і ручку. Гарне буде у них свято!

Завдання 2. Дайте відповідь на запитання:

1. Де зустрілися Жан і Марія декілька днів тому?
2. Чому зустріч стала для них несподіванкою?
3. Що вони планували зробити потайки?
4. Про яке популярне українське свято дізнався недавно Жан?
5. Що Жан і Марія подарували одне одному?



ТЕКСТ 15

Лист на батьківщину

Завдання 1.

Прочитайте текст,
зверніть увагу на
нові слова.

Нові слова:

цікавий - interesting
музей - museum

концерт - concert

грати - to play

футбольна

soccer command

вільний час - spare time

співати - to sing

старовинні будинки - ancient houses

команда-

рідний дядько - native uncle

дружна - friendly

смачно - deliciously

приємний - pleasant

швидко - quickly

чекати - wait

Доброго дня, мої дорогі друзі!

Мене звати Самуель. Моя рідна країна – Нігерія. Я вже писав, що я живу у великому і гарному місті в Україні. Це місто називається Запоріжжя. Тут я навчаюся в державному медичному університеті на першому курсі медичного факультету. Я вивчаю анатомію, біологію, хімію, біофізику, латинську й українську мови. Я працюю багато і серйозно в класі і вдома, тому в мене хороші результати. Я дуже радий, що вже непогано говорю українською мовою і розумію, що говорять інші студенти, викладачі, люди на вулиці.

У мене вже є іноземні й українські друзі. Вони теж студенти і навчаються в медичному університеті. Ми часто гуляємо разом і багато говоримо українською.

Я вже писав, що в мене є дуже хороший український друг. Його звали Віктор, йому 20 років. Віктор навчається на нашому факультеті, але на третьому курсі. Як і я, він живе в студентському гуртожитку. Він дуже серйозний студент і хороший друг. Віктор багато працює, тому отримує лише хороші оцінки. Він любить музику і спорт. Мій друг співає на концертах, грає у футбольній команді нашого університету. У вільний час ми часто відпочиваємо разом.

Запоріжжя – дуже велике місто. Тут гарні вулиці, парки, проспекти і площі. На проспекті Соборному знаходяться нові магазини, кафе, старовинні будинки і цікаві музеї. Ми з другом часто гуляємо там.

Учора була неділя. Це наш вихідний день. Я і Віктор довго гуляли. Мій друг розповів мені, що в Запоріжжі живе його рідний дядько. Він інженер. Його звали Микола Іванович. У нього є дружина, син і донька. Його дружину звали Олена Петрівна, вона лікар і працює в міській лікарні. Їхня старша донька Ірина – студентка Запорізького національного університету. Їхнього сина звали Антон. Йому п'ятнадцять років, і він навчається у школі. Віктор сказав, що це дуже хороша дружна сім'я. Вони живуть на проспекті Соборному у великому будинку.

Ми купили квіти, торт і пішли в гості. Там ми всі разом вечеряли. Олена Петрівна й Ірина дуже смачно готують. Ми багато розмовляли. Ми говорили українською і трохи англійською, тому що зараз Ірина вивчає англійську мову в університеті, а Антон – у школі.

Потім мій друг Віктор і його дядько Микола Іванович грали в шахи, а я, Антон, Ірина й Олена Іванівна дивились фотографії сім'ї. Вони розповіли мені, куди вони люблять ходити у вільний час, де відпочивали влітку, що бачили. Я теж розповів їм про свою сім'ю, про свою батьківщину. Я показав фотографії тата й мами, тому що ці фото завжди зі мною. Це був цікавий і приємний вечір.

Тепер я знаю, як живуть українські люди, які вони. Я думаю, що ми з Віктором ще раз підемо в гості. Я дуже хочу говорити українською швидко і правильно, як говорять мої нові друзі.

А ви, мої дорогі друзі, тепер знаєте, як я живу в Запоріжжі. Пишіть, я буду чекати.

Ваш друг Самуель.

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

1. Хто такий Самуель? Де він мешкає (живе) зараз?

2. Як звати українського друга Самуеля? Що він любить? Де він мешкає?
3. У кого вдома були друзі? Що Ви знаєте про сім'ю Миколи Івановича?
4. А у Вас є український друг (подруга)? Що Ви знаєте про нього (неї)?

ТЕКСТ 16

Мама і футбол

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

зустріч – meeting	невпевнено – uncertainly, not sure
виступ – performance	тренуватися – to train
цілий – whole, all	стадіон – stadium
прати – to wash	неочікувано (несподівано) – unexpectedly
чистити – to clean, to brush	бувати – to be, to visit
прибирати (чистити) – to tidy, to clean	звісно – certainly (of course)
проводити (час) – to pass, to spend	здивовано – surprised
	дуже рада – very glad

Мене звати Антон. Я – український студент. Моя мама – артистка. Але вона не тільки працює театрі, але й виступає на радіо та телебаченні. Одного разу мама з театром була в іншому місті. Кожного дня у неї були концерти, зустрічі, виступи. Вона дуже втомилася, і тато сказав, що їй потрібно добре відпочити. Мама поїхала на південь на море. Вона відпочивала там двалцять днів. Я і тато жили в Запоріжжя самі. Батько купував у магазині продукти, і ми разом готували сніданки, обіди, вечері. Ввечері я робив домашнє завдання, а тато прибирав будинок, прав, чистив одяг. Потім ми разом дивилися телевізор, грали в шахи або гуляли в парку.

Особливо цікаво та весело ми проводили час у неділю. Ми ходили на міський стадіон та дивилися футбол. Мій тато дуже любить футбол, і я також

люблю, а моя мама не любить. Коли мама була вдома, ми дивилися футбольні матчі тільки по телевізору.

«Завтра приїде мама», – сказав мені тато ввечері. Ми прибрали квартиру, приготували смачний обід, купили квіти. І ось мама приїхала! Вона була дуже рада нашій зустрічі, і ми, звісно, також були раді. А як же футбол? Мама не любить футбол, а неділю ми завжди проводимо разом.

Кожного дня я думав: «Скоро буде грати наша улюблена міська команда. Чи підемо ми з татом на гру?». У неділю, коли ми обідали, я майже нічого не їв.

«Чому ти не їси, сину?», – запитала мене мама.

«Сьогодні футбол», – відповів я. – «Мамо, ми з татом підемо на стадіон?»

«Звісно. І ти, і тато, і я!» – серйозно відповіла мама.

«І ти, мамо?» – запитав я маму здивовано.

Ми з татом дивились на маму і нічого не розуміли. Раніше мама завжди сумувала, коли ми дивились футбол по телевізору. А що зараз?

«Звісно, і я» – відповіла мама. – Коли я відпочивала на морі, там тренувалась одна відома команда. А ми часто проводили вільний час на стадіоні, де грала ця команда. Тепер я знаю всі правила гри у футбол та із задоволенням піду на стадіон».

Це було неочікувано і радісно. Тепер ми майже кожну неділю всі разом буваємо на стадіоні і дивимось усі футбольні матчі.

Завдання 2. Розкажіть про те, як мама полюбила футбол.

Завдання 3. Розкажіть, що любить робити у вільний час Ваша мама?

ТЕКСТ 17

Університетська бібліотека

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:



абонемент – subscription
читальний зал – Reading Room
відділ бібліографії – department of
bibliography

каталог – catalog
лампа – lamp
часто- often
назва- name



шифр- code
бланк замовлення- order form
читацький квиток- reader
ticket
вільний стіл- free table
подобається- like

Мене звали Саїф. Я – студент Запорізького державного медичного університету. Зараз я навчаюся на підготовчому факультеті і вивчаю

українську мову. Після занять ми з друзями часто ходимо в університетську бібліотеку.

Бібліотека має три головні відділи: абонемент, читальний зал для викладачів і студентів та відділ бібліографії. У нашій бібліотеці є дуже багато книжок, газет, журналів.

У читальних залах можна читати книжки тільки в бібліотеці. На абонементі можна брати книжки додому.

Коли я хочу взяти яку-небудь книжку, спочатку я шукаю її назву у каталозі і записую шифр на бланку замовлення, потім даю цей бланк бібліотекареві. Я даю бібліотекареві свій читацький квиток, а бібліотекар дає мені книжку. Я йду до читального залу і сідаю за вільний стіл. Читальний зал дуже великий. Там одночасно можуть працювати майже 100 студентів. У залі стоять великі столи, на кожному столі є лампа. У читальному залі також є кілька комп'ютерів, якими можуть користуватися всі читачі. Інколи потрібну інформацію я шукаю в Інтернеті.

Мені подобається ходити у бібліотеку. Я люблю читати журнали і газети, тому що я хочу знати всі новини в Україні і в світі.

Завдання 2. Дайте відповідь на запитання:

1. Куди Саїф з друзями часто ходить після занять?
2. Скільки головних відділів має бібліотека?

3. Що є в бібліотеці?
4. Скільки студентів можуть працювати у читальному залі?

ТЕКСТ 18

Пори року

(весна, літо, осінь, зима)

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

минулого року – last year
прохолодне повітря – cool air
грали у сніжки – playing snowballs
пальто – coat
шуба – fur coat
гроза – thunderstorm
канікули - vacations
сніг- snow
їздити- to go



трамвай – tram
тепло одягатися- warm dress up
жарко- hot
довкола (навколо)- around (around)
ліс- forest

Самрат приїхав в Україну у жовтні минулого року. Надворі вже була осінь. Повітря було прохолодне. Часто падав дощ. Листя на деревах спочатку стало жовтим, потім червоним, а потім зовсім упало на землю. Ніч була набагато довша, ніж день. Було холодно.

На початку грудня випав сніг. Почалася зима. Взимку було ще холодніше. Інколи мороз був майже 20 або 25 градусів. Я ще ніколи не бачив такої зими і так багато снігу. У січні два дні не їздили трамваї через те, що снігу було дуже багато. Але ми з друзями тепло одягалися і весело



грали у сніжки. Взимку в Україні святкують Новий рік і Різдво. У студентів зараз зимові канікули. Нам сподобалися зимові свята – ми ходили на вечірки до наших українських друзів.

У березні сніг розтанув. Надворі стало тепліше. На деревах вирости нові зелені листочки. У парку зацвіли квіти. Інколи падав дощ, але він був теплий. Люди більше не одягали пальта і шуби, а носили гарні костюми.

Зараз у Запоріжжі літо. Стало тепло, а іноді навіть жарко. Бувають короткі дощі і грози. Усе довкола зеленіє і цвіте. Багато людей улітку їздять відпочивати за місто – у ліс або на річку Дніпро. Після екзаменів ми також відпочиватимемо у парку, тому що в нас будуть літні канікули.



Завдання 2. Дайте відповідь на запитання:

1. Коли Самрат приїхав до України? Який був сезон?
2. Коли в Україні святкують Новий рік і Різдво?
3. Коли розтанув сніг?
4. Коли люди їздять відпочивати у ліс та на річку Дніпро?



ТЕКСТ 19

Як я хворів на грип

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

пізній – late	важко дихати – it is difficult to breathe
похму́ре небо – the sky is overcast	немолодий – elderly
сиро – damply	лікар-терапевт therapist
одягати́ся – одягну́тися – to dress (oneself), to put smth. on	обіцяти – promise
умивати́ся – уми́тися – to wash (oneself)	серце – heart
збира́тися – зібрати́ся (куди?) – to be about to (to be going to)	легені – lungs
прокида́тися – прокину́тися – to wake up (awake)	язик tongue
лі́жко – bed	привіта́вся – said hello
виклика́ти – ви́кликати – to call	лі́ки – medicine
дякува́ти – подякува́ти – to thank	реце́пт – recipe
го́рло – throat	здо́ровий – healthy
пога́ний ви́гляд – bad look	ува́жно – closely
боли́ть – to be ill	до́відка – certificate
нежи́ть – cold	тепла куртка – warm jacket
	лимон – lemon
	часник – garlic
	вітаміни – vitamins

Мене звали Юссеф. Раніше я жив у Марокко, а тепер мешкаю в Запоріжжі. Настала пізня осінь. Небо сіре, похму́ре, майже без сонця. Часто йде дощ. На вулиці холодно й сиро. У нашій країні немає такої погоди, тому ми одягались легко. Через кілька днів захворів мій друг. Потім на урок не прийшла наша студентка Умайма. У неї боліла голова і була висока температура. Потім захворів і я. Ось як це було.

Я прокинувся вранці і відчув, що в мене болить горло і є температура.

Я не хотів пропускати заняття і почав збиратися на лекцію. Я одягнувся і пішов умиватися. У коридорі я зустрів українського друга Віктора. Віктор навчається в нашому університеті на п'ятому курсі. Він подивився на мене і відразу запитав, що зі мною. Я думаю, що в мене був дуже поганий вигляд. Я сказав йому, що в мене болить горло, голова і є температура. Віктор порадив мені не йти в університет і лягти в ліжку. Він пообіцяв викликати мені лікаря зі студентської поліклініки.

Я повернувся в кімнату і ліг у ліжку. Мій сусід по кімнаті Джон дав мені термометр, і я виміряв температуру. У мене було 38,4°. Джон зробив мені чай з лимоном. Я випив. Потім Джон пішов на заняття, а я залишився один. Я хотів спати, але не міг. У мене дуже боліло горло, боліла голова, і вже боліло все тіло. Почалась нежить, було важко дихати. Я не пам'ятаю, скільки минуло часу. Потім до кімнати ввійшов високий немолодий чоловік. У нього було добре обличчя, світле волосся і сірі очі. Це був лікар-терапевт зі студентської поліклініки. Його викликав Віктор, як і обіцяв мені.

Лікар послухав у мене серце й легені, подивився язик і горло, запитав, яка в мене температура і скільки часу я почуваю себе погано. Я відповів на його запитання. Лікар сказав, що в мене грип і пояснив мені, що я повинен робити під час хвороби.

Після занять прийшов Віктор. Я розповів йому, що сказав мені лікар і попросив його купити мені ліки. Віктор узяв рецепти і пішов до аптеки. Він швидко повернувся, і я прийняв ліки.

Я хворів кілька днів і робив усе, що порадив мені лікар: лежав у ліжку, регулярно вживав ліки, пив гарячий чай і їв фрукти.

Коли я відчув себе добре, я з Віктором поїхав до студентської поліклініки. Коли я ввійшов до кабінету терапевта, я побачив там лікаря, який був у мене в гуртожитку. Я привітався з ним. Він запитав, як я себе почуваю. Я відповів, що почуваю себе добре. Лікар уважно оглянув мене і сказав, що я вже здоровий. Потім він видав мені довідку для деканату. Лікар сказав, що потрібно їсти лимон, часник і вітаміни. Я подякував йому, і ми з Віктором поїхали додому. Наступного дня я пішов на заняття. Але я завжди буду пам'ятати, що восени в Україні може бути дуже холодно, тому я вже купив собі теплу куртку, шапку і шарф. Думаю, я не буду більше хворіти.



Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

- 1) Яка була хвороба у студента? Що в нього боліло?
- 2) Які симптоми грипу?
- 3) Що зробив Джон?
- 4) Розкажіть про візит лікаря до гуртожитку. Які запитання лікар ставив хворому студенту?
- 5) Чому Віктор пішов до аптеки?
- 6) Чому Юссеф і Віктор поїхали до студентської поліклініки?
- 7) Що потрібно робити, щоб не захворіти на грип?

ТЕКСТ 20

Наш університет

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

заклад вищої освіти – higher educational institution	висококваліфікаційний – highly qualified
отримав – отримувати – to receive, to get, to be educated	zasлужений діяч – Meritorious Science Worker
містечко – small city	премія – reward
відділ – section, department	дослідження – research
готуватися до занять – to get ready for	створювати – to create
заочна форма навчання – correspondence course	проходити практику – to pass practice
вступати – вступають – to enter	існувати – to exist
покликання – recognition	пересадка (трансплантація) – transplantation
удосконалювати – to improve, to perfect oneself in	печінка – liver
	нирка – kidney

проводити – провести – to put
into, to pass
визнавати – визнати – to
recognize
Всесвітня Організація
Охорони Здоров'я (ВООЗ) –

The World public health
Organization
успішно – successfully
випускник – graduate

Запорізький державний медичний університет (ЗДМУ) – це дуже відомий український заклад вищої освіти. Його історія почалася в 1959 (одна тисяча дев'ятсот п'ятдесят дев'ятому) році, коли з Одеси до Запоріжжя переїхав фармацевтичний інститут. Спочатку це був фармацевтичний інститут. У 1968 (одна тисяча дев'ятсот шістдесят восьмому) році він став медичним інститутом, а в 1994 (одна тисяча дев'ятсот дев'яносто четвертому) році отримав статус державного медичного університету.

Сьогодні ЗДМУ – це сучасний вищий навчальний заклад, який знаходиться у центрі міста на березі річки Дніпро. В університеті **8 факультетів**: перший медичний, другий медичний і третій медичний факультети, фармацевтичний факультет (денна та заочна форма навчання), стоматологічний, перший і другий міжнародні факультети, факультет післядипломної освіти.

Медичний університет – це прекрасне студентське містечко, де знаходяться навчальні корпуси, гуртожитки, їдальні та кафе, спортивний комплекс. В університеті є анатомічний музей, комп'ютерний центр,



студентський клуб. У головному корпусі університету працює ректорат, деканати, навчальний та науковий відділи. В університеті є велика наукова бібліотека, де студенти можуть брати необхідні книги, а в

читальній залі готуватися до занять і користуватися Інтернетом.

Кожен рік до університету вступають юнаки та дівчата, які вибрали професію лікаря або провізора. Зараз в університеті навчається **12 тисяч 700** (дванадцять тисяч сімсот) молодих людей. У ЗДМУ навчаються не лише українські студенти. Тут навчається майже **2850** (дві тисячі вісімсот п'ятдесят) студентів із **42** (сорока двох) країн світу. Запорізький державний

медичний університет називають інтернаціональним вузом. Це говорить про те, що ЗДМУ уже давно має міжнародний авторитет і покликання.

У медичному університеті **62** (шістдесят дві) кафедри, де навчаються українські та іноземні студенти і де працюють досвідчені викладачі. У ЗДМУ працює понад **808** (вісімсот вісім) висококваліфікованих спеціалістів, серед яких **131** (сто тридцять один) професор. Їх кількість щорічно збільшується. Вони не лише викладачі, але науковці. Серед викладачів вузу є члени міжнародних Академій наук, Заслужених діячів науки і техніки, лауреати різноманітних премій. Ректор університету – Заслужений діяч науки і техніки, доктор медичних наук, професор Юрій Михайлович Колесник.

Учені медичного університету проводять серйозні дослідження із фізіології, біохімії, фармакології та інших предметів. Вони створюють нові ліки та технології, пишуть підручники та посібники для студентів.

У ЗДМУ дуже ефективно працює навчально-науковий медичний центр «Університетська клініка», де також проводиться велика наукова робота і де студенти, майбутні лікарі, проходять практику.

В обласній клінічній лікарні існує Центр трансплантації органів. Там також працюють викладачі університету. Вони роблять серйозні операції з пересадки печінки, нирок. Про результати їхньої роботи знають не лише в Україні. Талановиті вчені працюють і в центрах кардіології, неврології, хірургії, офтальмології.

Студенти ЗДМУ не лише вчаться, але й дуже цікаво відпочивають, займаються спортом. Вони проводять вечори, конкурси, олімпіади, Дні інтернаціональної дружби, спортивні змагання та турніри.

Диплом Запорізького державного медичного університету визнає Всесвітня Організація Охорони Здоров'я (ВООЗ). Випускники університету успішно працюють майже в 110 (ста десяти) країнах світу.

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

- 1) ЗДМУ – це коледж?
- 2) Коли почалася історія Запорізького державного медичного університету? Розкажіть про це.
- 3) ЗДМУ розташований у місті Дніпрі?
- 4) У якому році ЗДМУ отримав статус державного медичного університету?
- 5) Що є в університеті?
- 6) У медичному університеті 50 кафедр?
- 7) Як звати ректора університету?
- 8) Де працюють випускники ЗДМУ?

ТЕКСТ 21

Запоріжжя

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

одноповерховий = один поверх =
single- storey



багатоповерховий = багато
поверхів = multistory
сквер = public garden
пам'ятник = monument
виробляти = produce, hut out
продукти харчування = food-stuff,
provisions

оранжерея = hot - house

довжина = length

залізничний вокзал = railway
station

посередині = in the middle

острів = island

козак = Cossack

науково-дослідний = research
institute

плавання = swimming

жителі = citizens

трансплантація органів = organ
transplantation

південь = South

берег = bank

старий = old

з'явилися = appeared

Алея закоханих = alley of lovers

фонтан = fountain

Сьогодні на уроці ми говорили про місто, де ми зараз живемо й навчаємось. Ось що розповів нам наш викладач.

Запоріжжя – це велике місто на півдні України. Воно розташоване на березі річки Дніпро. Це не дуже старе місто. Але воно має велику й багату історію.

У 1770 (одна тисяча сімсот сімдесятому) році на річці Дніпро побудували невелике містечко Олександрівськ. Тут була лише одна вулиця, маленька площа й декілька одноповерхових будинків.

Минав час. У 1921 (одна тисяча дев'ятсот двадцять першому) році місту дали нову назву – Запоріжжя.

Сьогодні Запоріжжя – це велике індустріальне, культурне, наукове і спортивне місто. Тут живе більше, ніж 900 (дев'ятсот) тисяч чоловік.

Символ Запоріжжя – це Дніпрогес (Дніпровська гідроелектростанція). У 1932 (одна тисяча дев'ятсот тридцять другому) році Дніпровська гідроелектростанція дала місту нове життя. У Запоріжжі побудували багато заводів і фабрик, відкрили інститути, бібліотеки, музеї. Місто почало швидко рости. З'явилися великі багатопверхові будинки, нові вулиці, площі.

Зараз у Запоріжжі працює більше, ніж 140 (сто сорок) заводів і фабрик, де виробляють машини, метал, двигуни, одяг, продукти харчування, ліки та багато іншого.

Запоріжжя – зелене і гарне місто. У місті багато парків, зелених скверів, місць для відпочинку, пам'ятників. Ще в місті є свій величезний Ботанічний сад і багато оранжерей. Центральна вулиця міста – це проспект Соборний. Він починається на площі залізничного вокзалу Запоріжжя -1 і закінчується біля Дніпрогесу на великій і гарній площі Запорізькій. Його довжина – майже 13 кілометрів. Посередині ріки Дніпро знаходиться історичний центр Запоріжжя – острів Хортиця. Острів Хортиця – це пам'ятник не лише міста Запоріжжя, але і всієї України. На території острова знаходиться музей історії України, музей запорізького козацтва, багато санаторіїв і будинків відпочинку.

Запоріжжя – науковий, культурний і спортивний центр усього Запорізького регіону. У місті є 2 національні університети, державний університет, 6 академій і інститутів, багато науково-дослідних інститутів, коледжів, середніх шкіл. У Запоріжжі багато лікарень, клінік, поліклінік. У обласній лікарні знаходиться центр трансплантації органів, який знають не лише в Україні, а і в багатьох країнах.

Часто Запоріжжя називають інтернаціональним містом, тому що тут живуть люди 60 (шістдесяти) національностей. Також у Запоріжжі навчається понад 3,5000 (три з половиною тисячі) іноземних громадян із країн Азії, Африки, Латинської Америки, Близького Сходу і Європи.

Запоріжжя – спортивне місто. Багато запоріжців у вільний час займаються спортом. Тут люблять футбол, баскетбол, плавання, волейбол, гандбол і інші види спорту. У місті є свої сильні команди і відомі спортсмени. Багато чемпіонів Європи і світу живе в Запоріжжі.

Ми приїхали в Запоріжжя недавно, тому ще не дуже добре його знаємо. Викладач розказав нам багато цікавого, але ми хочемо побачити все самі. Коли на вулиці буде тепло, ми обов'язково поїдемо на екскурсію. Ми

думаємо, що за декілька років, коли ми будемо тут навчатися і жити, ми теж полюбимо Запоріжжя, як люблять своє місто його жителі.

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

- 1) Де розташоване Запоріжжя?
- 2) Як раніше називалося Запоріжжя?
- 3) Який символ Запоріжжя?
- 4) Як називається центральна вулиця? Яка її довжина?
- 5) Яке місце в Запоріжжі Ви любите:
 - Алею закоханих;
 - Дніпрогес;
 - Проспект Соборний;
 - Острів Хортицю;
 - Парки з фонтанами.

ТЕКСТ 22

Їжа

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

їсти = eat

їжа = food

пити = drink

сніданок = breakfast

обід = lunch

вечеря = dinner

ввечері = in the evening

вчора = yesterday

готувати = to prepare

варити (обід) = to cook

швидка їжа = fast food

корисна їжа = useful food

шкідлива їжа = harmful food

смажити (рибу, картоплю) = fry the fish, potatoes

солити = to salt

поспішати = hurry

допомагати = help

Сібін і Абхай – іноземні студенти і друзі. Вони живуть у гуртожитку № 4. Сібін любить готувати їжу. Абхай йому допомагає. Сібін і Абхай –

майбутні лікарі. Вони знають про корисну («здорову») й не дуже корисну ("швидко") їжу. **Корисна («здорова») їжа** – це курячий суп, рис з овочами, м'ясо курки, салат, картопля, риба смажена і риба солена, каша, чай, молоко, кефір, сік. Корисну їжу потрібно їсти щодня. **Не дуже корисна ("швидка") їжа** – це шаурма, гамбургер, чізбургер, піца, кока-кола. Цю їжу можна їсти нечасто, інколи.

Зараз – ранок, 7.45 (сьома година сорок п'ять хвилин або за п'ятнадцять восьма). **Їжа вранці – це сніданок.** Сніданок – дуже важливий прийом їжі за весь день. Корисно вранці їсти йогурт, сир, молоко, яйце, тому що в цих продуктах багато кальцію. Хлопці їдять у своїй кімнаті в гуртожитку батон, масло, яйце і сир, п'ють чорний чай або сік. Ось чашка – там чорний чай. Сібін любить пити чай. Ось склянка – там сік. Абхай любить пити сік. Друзі снідають швидко, тому що перше заняття – анатомія – починається о 8.30 (восьмій тридцять).

Їжа вдень – це обід. Друге заняття закінчується об 11.50 (одинадцятій



п'ятдесят або за десять дванадцята). **Зараз – велика перерва.** Друзі обідають о 12.10 (дванадцятій десять) в їдальні або в буфеті. Їдальня і буфет – на першому поверсі гуртожитку № 4. Сібін і Абхай люблять їсти курячий суп, рис з овочами і м'ясом, салат, сік. Друзі їдять

швидко, тому що наступне заняття – гістологія – починається о 12.25 (дванадцятій двадцять п'ять).

Їжа ввечері – вечеря. Хлопці вечеряють о 19.00 (дев'ятнадцятій нуль нуль). **Учора ввечері** Сібін готував макарони і смажив рибу. Сьогодні він варить картоплю (пюре) і готує м'ясо. Абхай йому допомагає: готує салат. Пити хлопці будуть чай і яблучний сік. Хлопці вечеряють повільно, тому що заняття закінчилися.

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

- 1) Хто такі Сібін і Абхай?
- 2) Що таке "здорова" / "швидка" їжа?
- 3) Що готує на вечерю Сібін?
- 4) О котрій годині у Вас сніданок, обід, вечеря?
- 5) Що Ви любите їсти і пити щодня, що Ви їли і пили вчора?
- 6) Що готує Ваша мама вдома?

7) Що любить їсти Ваш тато, брат, сестра?

ТЕКСТ 23

Спорт – надійний помічник у житті

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

втома – fatigue	помічник- assistant
настрій погіршується – the mood worsens	працездатність- efficiency
працездатність – efficiency	плавати- swim
басейн – basin	вдячний- grateful
тренуюсь – I train	хотіти- want
напружений – strained	допомога- help
мозок – brain	здоров'я- health-
корисний – useful	порадити- advise
встигати- have time	відверто- outright
якомога- as possible	іноді- sometimes
втомлюватися- get tired	подумки- mentally
надійний- reliable	звичайно- of course
	сила- power

Я – індійський студент. Моє ім'я – Авішек. Я ходжу в університет, відвідую консультації з української мови, допомагаю друзям, готую їсти і прибираю (жити далеко від батьків нелегко!). Я намагаюся встигати все і робити це якомога краще, тому часто я втомлююсь. Настрій у мене погіршується, і я вже не можу працювати так, як би хотів. Та є одна річ, яка завжди мені допомагає покращити настрій та повернути працездатність. Це – басейн.

Я вмю плавати ще з дитинства. Мій тато навчив мене плавати, коли мені було чотири роки. А коли мені було п'ять років, тато відвів мене до басейну на заняття з плавання. Спочатку займатися спортом мені подобалось,

потім я ходив у басейн тільки тому, що цього хотіли мої батьки.



Але зараз я вдячний своєму татові за те, що він порадив мені не кидати заняття з плавання. Зараз спорт для мене – це допомога моєму здоров'ю. Тренуюсь я кожного дня. Ми з друзями плаваємо у басейні по два кілометри щоразу. Часто я приходжу в басейн дуже втомленим після занять в університеті. Скажу відверто, мені важко вчити українську мову, і тому на кожному занятті я дуже напружений. Коли я приходжу до басейну і починаю плавати, то втома проходить. Мій мозок відпочиває, поки я плаваю. Іноді під час плавання я подумки повторюю нові українські слова, це допомагає краще їх запам'ятовувати.

Найголовніше, що дає мені спорт – це, звичайно, здоров'я та силу.

На перший погляд, нічого особливого в плаванні нема, але скільки корисного я від нього отримую!

Завдання 2. Дайте відповідь на запитання:

1. Що Авішеку допомагає покращити настрій?
2. Хто навчив Авішека плавати?
3. У скільки років Авішек навчився плавати?
4. Що дає Авішеку спорт?

ТЕКСТ 24

Говоріть правильно!

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

зараз = now

недавно = recently

минулого року = last year

старанний = diligent

працелюбний = hardworking

годинник = clock

висить = hanging

лежить = lie

стоїть = worth

сидить = sitting

кімнатні квіти = house flowers

часто = often

поверх = floor

Мене звати Чікамсо. Я – іноземний студент, а це мої друзі – нігерійські та марокканські студенти. Ось наша аудиторія № 45.

Зараз урок. Ми вивчаємо українську мову недавно. Взимку минулого року ми вивчали українські звуки та букви. На стіні **висить** абетка. Ми вже знаємо синоніми до слова «абетка» – це слова «алфавіт» і «азбука». Зараз пора року (сезон) – осінь. Сьогодні ми вивчали тему «Іменник у місцевому відмінку». Ми вже знаємо, що місцевий відмінок – це Об. Викладач запитує кожного студента: **що в аудиторії висить? де? що лежить? де? що стоїть? хто сидить?** Зараз відповідає на запитання наш староста Самуель. Він добре навчається, тому що він старанний і працелюбний студент. Самуель сказав правильно: дошка **висить на стіні**, фото **висить на стіні**, годинник **висить теж на стіні**; наші рюкзаки і сумки **висять на стільцях**. Куртки **висять на вішалці**. Шафи **стоять у кутку**, квіти **стоять у вазі**, ваза **стоїть на вікні**, столи і стільці **стоять в аудиторії**. Студенти **сидять в аудиторії**, **пишуть на лекції**. Зошити, підручники, олівці, ручки і телефони **лежать на столах**. Пасажири **стоять на пероні**, а **сидять у вагоні**.



Потім викладач сказала нам розповісти про свою кімнату. Відповідає Естер – студентка із Гани. Вона мешкає у великому гуртожитку № 1 на одинадцятому поверсі в кімнаті № 246 (двісті сорок шість). Естер все розповіла правильно, тільки один раз була помилка: студентка сказала, що куртка **висить на шафі**. Це неправильно, тому що одяг **висить у шафі**, а кімнатні квіти **стоять на шафі**.

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

- 1) Які синоніми до слова «абетка» ?
- 2) Яка зараз пора року?
- 3) Яка була помилка в Естер?

Завдання 3. Розкажіть про свою аудиторію.

ТЕКСТ 25

Професії

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

журналіст= journalist

редакція = newspaper's edition

медицина = medicine

наукова = scientific

народна= folk

виникла = originated

Давній Єгипет =ancient Egypt

Стародавня Греція = ancient

Greece

лікуватися = to be treated

трави = herbs

магія = magic

перукар= hairdresser

перукарня= hairdresser's

продавець= seller

водій= the driver

фермер= farmer

будівельник= builder

кухар=cook

програміст= programmer

школа= school

фармацевт= pharmacist

поле= field

ферма= farm

учитель= teacher

лікар= doctor

хвороба = disease

колекція = collection

тому що = because

державна мова =official language

будувати = build

симптоми = symptoms

методи = methods

давня мрія = an old dream

складна = complicated

відповідальна = responsible

Познайомтесь, мене звати Варша. Я – індійська студентка. Це – моя група № 7. У моїй групі тринадцять студентів. Ми всі живемо в місті Запоріжжя (Україна) і навчаємось у Запорізькому державному медичному

університеті. Зараз – урок української мови. Я і мої друзі вивчаємо українську мову, тому що це державна мова України. Сьогодні на уроці ми читали і говорили про професії. Тепер ми знаємо багато професій: учитель працює в школі; перукар працює в перукарні (салоні краси); водій водить автобус, автомобіль, трамвай, тролейбус (транспорт); продавець працює в магазині (супермаркеті); будівельник будує будинки, фармацевт готує і продає ліки в аптеці, лікар працює в лікарні (лікує людей); фермер працює на полі або на фермі; програміст пише комп'ютерні програми, журналіст працює в редакції, кухар готує їжу.

Всі студенти нашої групи – майбутні лікарі. Ми будемо вчитись і 6 років жити в Запоріжжі. Викладач цікаво розповідав нам про професію лікаря. Медицина виникла в Давньому Єгипті. Дуже давно люди лікувалися травами, магією. Часто застосовувалися мед, сіль, кедрове масло, мозок, печінка, серце і кров різних тварин. Іноді це допомагало, іноді – ні. Така медицина називалася народною.

Наукова медицина виникла в Стародавній Греції. 2000 (дві тисячі) років тому Гіппократ, давньогрецький лікар і цілитель, написав книгу «Коллекції Гіппократа». Ця книга дуже важлива для медицини, тому що в ній Гіппократ писав про діагностику і лікування хвороб.

Я хочу стати лікарем і допомагати людям. Це моя давня мрія. Мої батьки – теж лікарі. Мій тато – хірург, мама – офтальмолог. Професія «лікар» – дуже складна і відповідальна. Лікар повинен розуміти, як працює людський організм, знати симптоми і методи лікування. Я хочу бути кардіологом, як відомий український кардіохірург Микола Амосов. Цю людину знає увесь світ. Моя подруга Яшіка хоче бути дитячим лікарем – педіатром, а мій друг Салман хоче бути нейрохірургом. В Індії дуже поважають лікарів, тому я і мої друзі старанно вивчаємо анатомію, хімію, біологію, гістологію, латинську мову. Ми всі дуже хочемо допомагати людям — лікувати їх.



Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

- 1) Де зараз живе Варша ?
- 2) Чому іноземні студенти вивчають українську мову?
- 3) Які професії ти знаєш?

- 4) Студенти групи № 7 - майбутні інженери?
 5) Чому Варша хоче працювати лікарем?

Завдання 3. Складіть і запишіть речення, правильно поєднавши слова з лівої і слова з правої колонки.

Зразок: Учитель працює в школі.

1	учитель	1	працює в перукарні
2	будівельник	2	працює в редакції
3	перукар	3	готує і продає ліки в аптеці
4	журналіст	4	лікує хворих
5	фармацевт	5	водить транспорт
6	фермер	6	працює в магазині
7	лікар	7	працює в полі і на фермі
8	продавець	8	пише комп'ютерні програми
9	водій	9	працює в школі
10	програміст	10	готує їжу
11	кухар	11	будує будинки

Завдання 4. Під малюнками напишіть назви професій.



№1



№2



№3



№4



№5



№6



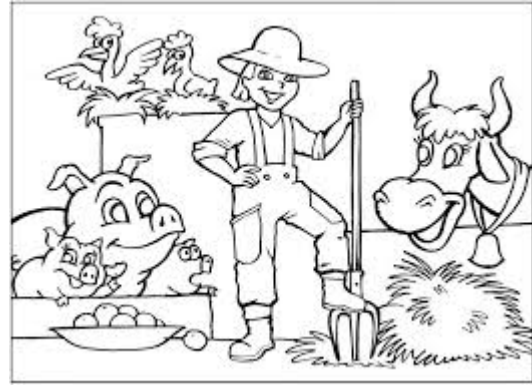
№7



№8



№9



№ 10



№11

ТЕКСТ 26

Купуємо продукти

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

купувати = to buy

вихідний день = weekend

вхід = exit

коштує = costs

гривня = UAN

копійка = kopeck

пляшка = bottle

каса = cash register

продавець = seller

вихід = entrance

готувати = prepare, cook
олія = oil
рис = rice
цукор = sugar

цибуля = onion
морква = carrot
кілограм = kilogram

Знайомтесь, мене звати Яшіка. А це – моя подруга Нілафер. Ми іноземні студентки. Сьогодні – субота, вихідний день, тому ми будемо купувати продукти. Біля університету і нашого гуртожитку №1 є магазин «АТБ». Ми відчиняємо двері «Вхід» і заходимо.

У магазині ми йдемо прямо, а потім – праворуч. Спершу ми купуємо молоко. Воно коштує 17.80 (сімнадцять гривень вісімдесят копійок). Потім купуємо рис. Він коштує 20.00 (двадцять гривень). Ліворуч полиця – там цукор. Він коштує 14.00 (чотирнадцять гривень). Далі йдемо прямо і наліво – там м'ясний відділ. Свіжа курка коштує 100.80 (сто гривень вісімдесят копійок). Я люблю чай, а Нілафер – каву. Чай коштує 40.70 (сорок гривень сімдесят копійок), а кава коштує 60.30 (шістдесят гривень тридцять копійок). Пляшка олії коштує 28.40 (двадцять вісім гривень сорок копійок). Зараз ідемо праворуч купувати овочі. Цибуля коштує 08.20 за 1 кілограм (вісім гривень двадцять копійок), морква коштує 06.50 за 1 кілограм (шість гривень п'ятдесят копійок). Ми купили всі продукти на 2 тижні. Ось каса. Продавець сказав українською мовою, що наші покупки коштують 296.80 (двісті дев'яносто шість гривень вісімдесят копійок). Ми сказали «Дякуємо» і пішли до дверей «Вихід». Тепер ідемо до гуртожитку готувати їжу.



Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

- 1) Як звати іноземних студенток?
- 2) Де купують продукти Яшіка і Нілафер?
- 3) Скільки коштує молоко?
- 4) Рис коштує 50 (п'ятдесят) гривень?
- 5) Скільки коштує курка?
- 6) Чай коштує 10 гривень?
- 7) Що любить Яшіка, Нілафер?

8) Скільки коштують усі покупки?

Завдання 3. Запишіть речення за зразком.

Зразок: Скільки коштує молоко? (17. 80; гривня, копійка)

Молоко **коштує** сімнадцять **гривень** вісімдесят **копійок**.

1. Скільки коштує рис? (20; гривня).
2. Скільки коштує чай? (40.70; гривня, копійка)
3. Скільки коштує кава? (60.30; гривня, копійка)
4. Скільки коштує курка? (100.80; гривня, копійка)
5. Скільки коштує пляшка олії? (28.40; гривня, копійка)
6. Скільки коштує цукор? (14, гривня)
7. Скільки коштує цибуля? (08.20; гривня, копійка)
8. Скільки коштує морква? (06.50; гривня, копійка)

ТЕКСТ 27

Мій робочий тиждень

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

дерево – tree

листя – leaf

жовтий – yellow

коричневий – brown

пора року – season

осінь – autumn

лист паперу – a piece of paper

згадати – mention

давно – long

висіти – hang

стіна – wall

весна – spring

навчання – teaching

весело – fun

цікаво – interesting

важко (складно) – hard, difficult

класти (покласти) – put

вона поклала – she laid

він поклав – he put

відпрацювання – working out

відпрацьовувати – to work out

конспект – synopsis

пояснити – to explain

Добрий день, моя дорога сестро! Сьогодні був урок української мови і наш викладач Ірина Павлівна принесла гарне листя з дерева. Це було жовте

та коричневе листя. Зараз пора року – осінь. Сьогодні дата – перше листопада. Викладач пояснила: місяць називається листопад, тому що з дерева падає листя. Наталя Павлівна поклала кожному студенту на стіл гарний кленовий лист. Він буде висіти на стіні в моїй кімнаті до весни. А ще викладач сказала, що слово «лист» має багато значень: 1) це лист із дерева; 2) це лист паперу; 3) це лист батькам або друзям (електронний чи поштовий).

Я згадав, що давно писав тобі про себе. Зараз я сиджу у своїй кімнаті в гуртожитку і пишу тобі цього електронного листа.

Сьогодні я буду розповідати тобі про навчання в університеті. Бути студентом весело, цікаво й важко. В Україні навчальний рік починається у вересні, а закінчується в червні. Навчальні дні – це понеділок, вівторок, середа, четвер і п'ятниця. Субота – це день консультацій. Щодня у мене по три або чотири уроки (їх в університеті називають пари). Це лекції і практичні заняття. На лекції студенти слухають викладача і швидко пишуть у зошит конспект. Лектор читає англійською мовою. Я люблю лекції з хімії й анатомії. На практичних заняттях викладач запитує, а студенти відповідають, читають і пишуть.

Понеділок – важкий день, тому що він після вихідного дня. Я люблю вівторок і середу, бо в ці дні немає першої пари (уроку) і можна спати довго. Спати я люблю! У четвер чотири пари (уроки) : це лекція з гістології та практичні заняття з біології, хімії, анатомії. У цей день заняття починаються о 8.30 (восьмій тридцять), а закінчуються о 16.00 (шістнадцятій нуль нуль).



Пари пропускати не можна! Якщо я хворію і не йду на заняття, то в мене в журналі буде «нб». Я йду до лікаря в гуртожиток №3. Лікар мене огляне і напише рецепт на ліки. Також лікар дає довідку про те, що я хворію (а не сплю). Ця довідка дуже важлива, тому що я не буду платити гроші в банку за «нб»! Я йду до деканату і показую цю довідку. Секретар дає мені теж довідку. Потім я йду до викладача відпрацьовувати пропущені заняття.

Я люблю студентське життя і місто Запоріжжя. Ти повинна приїхати сюди влітку!

Твій брат Сібін.

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

1. Кому Сібін написав листа?
Сібін написав листа:
а) брату;
б) сестрі;
в) мамі.
2. Коли навчається Сібін?
Сібін навчається:
а) в понеділок, вівторок, середу, четвер, п'ятницю;
б) в понеділок, середу, п'ятницю, неділю;
3. Що роблять на лекції студенти?
На лекції студенти:
а) розмовляють;
б) слухають і пишуть конспект;
в) читають;
4. Що роблять на практичних заняттях студенти?
На практичних заняттях студенти:
а) співають;
б) відповідають, читають і пишуть;
в) слухають музику;

ТЕКСТ 28

Мої вихідні дні

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

раніше = before

їсти = to eat

гуляти = to go for a walk

прибирати = to take away

купувати = to buy

домашнє завдання = homework

спортивний зал = sporting hall

сніданок = breakfast

цікавий = interesting

проспект = Avenue

минулий тиждень (тиждень

тому) = past week, a week ago

трохи =slightly

давно = a long ago

старі речі = old things

Алея закоханих = alley of lovers

цікаві місця = interesting places

Дитяча залізна дорога = Child's railway

Мене звати Кінгслей. Раніше я жив у Нігерії. Зараз я навчаюся в медичному університеті на лікувальному факультеті. Це – Україна, а місто називається Запоріжжя. Вивчати медицину дуже важко, тому студенти багато працюють на заняттях і вдома. Мій робочий тиждень – це п'ять днів. Вихідні дні – субота і неділя, можна багато спати, їсти, гуляти, дивитися фільми і ходити на екскурсії.

У суботу я прибираю в кімнаті, купую продукти, готую їжу, роблю домашнє завдання. Увечері я йду до спортивного залу.

У неділю я довго сплю, потім готую сніданок і їду до парку. Я люблю фотографувати природу і цікаві будинки.

Увечері в неділю я зустрічаюсь із друзями в кав'ярні на проспекті Соборному. Ми говоримо про навчання, про свою сім'ю на батьківщині, про нові фільми.

Минулого тижня в суботу наша група була на екскурсії в музеї ретро-техніки «Фаєтон». Ми поїхали туди автобусом № 72, а потім трохи йшли пішки. Викладач пояснила, що слово «ретро» значить «зроблене дуже давно». У цьому музеї є 6 залів. Тут стоять дуже старі телевізори, патефони, автомобілі й інші речі. Це так цікаво, тому що ці старі речі є тільки в музеї!



Після музею ми з викладачем пішли гуляти по проспекту Соборному. Нам сподобались фонтани і великий годинник на Алеї закоханих, парк на площі Маяковського.

У Запоріжжі є багато цікавих місць. Скоро ми поїдемо з викладачем на екскурсію до Дитячої залізної дороги. Я думаю, що там теж буде цікаво!

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

1. Де раніше жив Кінгслей?
 - 1) в Індії;
 - 2) у Гані;
 - 3) у Нігерії.

2. Що робить у суботу Кінгслей?

- 1) відпочиває, слухає музику;
- 2) прибирає в кімнаті, купує продукти, готує їжу, робить домашнє завдання.

Завдання 3. У реченні замість крапок поставте пропущені у **(в), на**.

1. Раніше я жив Нігерії.
2. Зараз я навчаюсямедичному університеті лікувальному факультеті.
3. У суботу я прибираю кімнаті.
4. Минулого тижня суботу наша група була екскурсії музеї ретро-техніки «Фаетон».
5. Скоро ми поїдемо з викладачем ... екскурсію до Дитячої залізної дороги.

ТЕКСТ 29

Мій другий дім

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

починається – begins	прибирати після себе – clean up
закінчується – is ending	after
недалеко – near	купую – buy
жити (мешкати) – to live	запорука здоров'я – the pledge of health
поверх – floor	прати – to wash
сусіди – neighborhood	прання – washing
готую – cook	пральна машина – washing machine
коштує дорого – costs expensive	відремонтувати – repair
телефоную – call	гривня – UAH
різні – different	складно – difficult
рецепти – recipes	лікувальний факультет – medical faculty
смачно – deliciously	
прибирати – clean up	дідусь – grandfather

Я – студент першого курсу медичного університету, моє ім'я Девал. Я навчаюсь на лікувальному факультеті. Мій робочий день починається о 8.00 (восьмій нуль нуль) і закінчується о 16.10 (шістнадцятій десять) або 17.50 (сімнадцятій п'ятдесят). Потім я йду додому. Зараз мій дім – гуртожиток № 1. Він недалеко від університету. У гуртожитку я живу в кімнаті № 125 (сто двадцять п'ять) на шостому поверсі. Мої сусіди – це студенти першого курсу Рахуль та Девал. Наша кімната невелика. Тут є 3 шафи, 3 столи і 3 стільці. Ось моє ліжко. Праворуч (справа) стоїть холодильник. У холодильнику є продукти: молоко, масло, м'ясо. Біля вікна ліворуч (зліва) – ліжко Рахуля,



праворуч – ліжко Девала. Я готую їжу сам, тому що їсти в кафе і буфеті коштує дорого. Я щодня телефоную мамі і запитую різні рецепти. Мої сусіди по кімнаті кажуть, що я готую смачно. Я завжди прибираю на кухні після себе.

Рахуль і Девал щодня прибирають у кімнаті. Я і мої друзі – майбутні лікарі. Ми знаємо, що чистота – запорука здоров'я.

Зараз я знаю, що в гуртожитку є пральна машина. Я купую пральний порошок і сам перу свій одяг.

Я знаю, де можна відремонтувати взуття і мобільний телефон.

Щомісяця мої батьки надсилають мені гроші. Я йду до банку і отримую їх. У банку можна обміняти ці гроші на гривні.

Жити в гуртожитку складно, але цікаво. Тепер я сам умію готувати їжу, прибирати і прати. Мій дідусь правильно говорить: «Найкращий учитель – життя».

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

1. Хто такий Девал?
2. Коли починається/закінчується робочий день Девала?
3. Де живе (мешкає) студент?
4. Що стоїть у кімнаті?
5. Чому Девал готує їжу сам?
6. Чому Девал і його друзі прибирають на кухні і в кімнаті?
7. Що говорить дідусь Девала?

Завдання 3. Продовжіть речення.

1. Сьогодні урок української мови почався о
2. Заняття з анатомії закінчується о
3. Холодильник стоїть
4. У холодильнику є продукти:
5. Ми знаємо, що чистота –

ТЕКСТ 30

Хобі

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

мешкати = to live

дружні = friendly

любити = to love, to like

шахи = chess

малювати = draw

картини = paintings

портрет = portrait

усі = all

пісні = songs

гітара = guitar

синтезатор = synthesizer

допомагає = helps

фотографувати = photograph

блог = blog

популярний = popular

Знайомтеся, мене звати Саджіт. Я – іноземний студент другого курсу медичного університету. Моя група 7i, там 12 студентів. Це хлопці і дівчата з Індії, Нігерії і Марокко. Зараз ми всі живемо в Запоріжжі. Ми дуже дружні і мешкаємо в гуртожитку №1.

Увечері ми любимо проводити час разом. Я і Акшат любимо грати в шахи, а наші друзі приходять подивитися. Потім ми йдемо в кімнату наших подруг Варші і Амріти. Вони люблять малювати: Варша – портрети, а Амріта – природу. Зараз вони покажуть нам нові картини.



Усі ми любимо музику і співаємо різні пісні. Наш друг Реда грає на гітарі, а Аймен – на синтезаторі.

Хобі Умайми – вивчати мови. Вона – поліглот (це людина, яка знає багато мов). Умайма вміє читати і розмовляти англійською, французькою, арабською, хінді і трохи китайською. Ця дівчина добре говорить українською і допомагає іншим студентам.

Руніша любить фотографувати. У неї є сучасний японський фотоапарат. Ця дівчина фотографує природу, старі цікаві будинки і людей. Завтра ми йдемо до неї дивитися нові фото.

Мій друг Авішек любить комп'ютер. Недавно Авішек зробив блог про життя іноземних студентів у Запоріжжі. Студенти дуже люблять дивитися цей блог, тому він дуже популярний.

Завдання 2. Дайте відповіді на питання.

1. Хто такий Саджіт?
2. Скільки студентів у групі 7і?
3. Де мешкають студенти групи 7і?
4. Хто любить грати в шахи?
5. Яке хобі в Умайми?
6. Хто любить фотографувати?
7. Варша малює автомобілі?
8. Амріта малює портрети?
9. Яке хобі в Реди і Аймена?
10. Що любить робити Авішек?

Завдання 3. Зробіть підписи під фото:



Умайма - _____

_____ любить _____



_____ грає на _____



_____ люблять _____



_____ грає на _____



Авішєк _____



_____ люблять грати _____

ТЕКСТ 31

Знайомство

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

мешкати = to live

батьківщина (рідна країна) = home country, motherland, native country

державна = state

столиця = capital

алгебра = algebra

шахи = chess

йога = yoga

захід = West

північна = northern

пляжі = beaches

нафта = oil

національний парк = National Park

музей = museum

факти = facts

ткати, виткати = to weave

мавзолей = mausoleum

недалеко = not far

бавовняна тканина = cottonade

аналог = analogue

знімати фільм = to make a movie

вперше = first

щороку = every year

заснований = founded

Конституція = Constitution

Південна Азія = South Asia

залікова книжка = test book of student

скучати = to miss

чекати = to expect

канікули = vacations

Знайомтесь, мене звати Дензель. Зараз я мешкаю в місті Запоріжжі. Це – Україна. Моя група – 2і. Сьогодні перший урок – українська мова. Всі студенти нашої групи розповідали про свою рідну країну, рідне місто і свою сім'ю. Я – студент першого курсу Запорізького державного медичного університету. Я – майбутній лікар. Моя рідна країна – держава Великобританія. Великобританія – це чотири країни : Англія, Уельс, Шотландія і Ірландія. Моє рідне місто – Лондон. Лондон – столиця Великобританії. В Англії є старі відомі університети Оксфорд і Кембрідж. Англія – батьківщина Шекспіра і музичної групи «Бітлз». Моя сім'я вдома – це моя мама, мій тато, моя бабуся і моя сестра.

Я – Кумар. Моя рідна країна – Індія. Вона розташована у Південній Азії. Нью-Делі – столиця Індії. В Індії є великі міста – Колката, Мумбаї (Бомбей), Ченнаї (Мадрас), Хайдарабат, Бенгалуру, Ахмедабад. Я знаю цікаві факти про Індію. Національним символом Індії є бенгальський тигр. Бавовняну тканину вперше в світі виткали в Індії. У Боллівуді (індійський аналог Голлівуду) знімається 800-1000 (вісімсот – тисяча) фільмів щороку. Корови в Індії вважаються священними. У місті Такшіла понад 2700 (дві тисячі сімсот) років тому був заснований перший у світі Університет. Офіційною мовою є хінді, та всього в Конституції – 21 (двадцять одна) офіційна мова. Моя рідна країна – батьківщина алгебри, шахів і йоги. В Індії є знаменитий музей-монумент Тадж-Махал. Він розташований недалеко від міста Агра (Індія), на березі річки Джамна. Цей музей збудував імператор Шах Джахан Мугал як мавзолей для своєї перської дружини. Раніше я жив у місті Варанасі. Зараз там живуть мої батьки, моя сестра і мій брат.

Я – Естер, студентка із Гани. У моїй групі 2і є ще один студент із Гани – це мій земляк Еманнуель. Наша рідна країна розташована на заході Африки. Моє рідне місто – Аккра. Аккра – столиця Гани. Там є дуже великий національний парк Какум. У Гані багато цікавих музеїв і морських пляжів. Моя сім'я живе в Аккрі. Це моя мама, мій тато, мої дві сестри і два брати.

Я – Умайма. Я – студентка першого курсу Запорізького державного медичного університету. Я теж майбутній лікар. Я хочу бути кардіологом, тому що моя бабуся – кардіолог. Моя рідна країна – Марокко. Це країна у північній Африці. Найкраще місце в Марокко – це місто Шефшауен, Воно розташоване на півночі країни. Його називають «небесним містом», тому що всі будинки пофарбовано в блакитний колір. Моє рідне місто – Кенітра. Рабат – столиця Марокко. Моя велика сім'я живе в Кенітрі. Це моя мама, мій тато, мої три сестри і два брати. Моя мама – викладач в університеті, тато працює в банку.

Знайомтесь, я – Самуель. Я – теж майбутній лікар. Моя рідна країна – Нігерія. Моє рідне місто – Енуку. Абуджа – столиця Нігерії. Нігерія – найбільша держава Африки. Там є багато нафти і національний парк «Янкарі». Цей парк – дуже популярне місце для туристів з різних країн. У парку багато слонів і інших цікавих тварин. Я буду хірургом, тому що мої батьки і мій дідусь – хірурги. Я добре навчаюсь. У моїй заліковій книжці лише оцінки «5». Улітку я поїду додому, в місто Енуку. Моя сім'я велика. Це тато, мама, дідусь, бабуся, три брати і дві сестри. Вони скучають за мною і чекають мене на літні канікули.

Завдання 2. Дайте відповіді на питання:

- 1) Де зараз мешкає Дензель?
- 2) Що Ви знаєте про Дензеля?
- 3) Кумар – студент із Нігерії? Що Ви про нього знаєте?
- 4) Які цікаві факти про Індію знає Кумар?
- 5) Розкажіть про Естер.
- 6) Умайма – студентка з Індії? Розкажіть про її сім'ю вдома.
- 7) Розкажіть про Самуеля.

Завдання 3. Підпишіть фото.



Лондон – столиця.....



Аккра –



Абуджа-



Нью-Делі -



Рабат -

ТЕКСТ 32

Здоров'я людини

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

цікава – interesting

лекція – lecture

анатомія – anatomy

здоров'я – health

здоровий – healthy

багатство – wealth

потрібно – necessary

прислів'я – proverbs

тіло – body

здоровий дух – healthy spirit

настрій – mood

спосіб життя – Lifestyle

режим – regime

харчування – food

думки – thoughts

вчинки – behavior

прийом їжі – meal

йогурт – yogurt

сир – cheese

яйце – egg

молоко – milk

каша – porridge

кальцій – calcium

важливий – important

чистити зуби – brush your teeth

карієс – caries

посмішка – smile

зміцнити – strengthen

глибоке дихання – deep breathing

втомитися – get tired

масаж – massage

голова – head

шия – neck

плечі – shoulders

результат – result

допомагає – helps

організм – organism

свіже повітря – fresh air

добро – good

зло – evil

рекомендації – recommendations

поради – tips

=

Знайомтесь, мене звати Ікрам. Я – іноземна студентка і майбутній лікар. Мої батьки живуть у Марокко, а я живу в Запоріжжі і навчаюсь у медичному університеті. Сьогодні була цікава лекція з анатомії. Тема заняття: «Здоров'я людини». Викладач розповідав, а студенти писали конспект у зошити. Викладач сказав, що здоров'я – це багатство людини. Є таке українське прислів'я : «У здоровому тілі – здоровий дух». Це значить, що здорова людина любить і працювати, і відпочивати. Здорова людина живе багато років. У такої людини завжди хороший настрій. Здоров'я – це здоровий спосіб життя (правильний режим дня, регулярне харчування, відсутність звичок палити і вживати алкоголь, фізична активність, наші думки і наші вчинки).

Що потрібно робити, щоб бути здоровим?



Запам'ятай ці рекомендації (поради):

1. Потрібно снідати, тому що сніданок – дуже важливий прийом їжі на весь день. На сніданок можна з'їсти йогурт, сир, яйце, молоко або кашу. Ці продукти містять кальцій. Обідати і вечеряти теж обов'язково.
2. Потрібно чистити зуби два рази на день – вранці і ввечері. Ми це робимо для того, щоб не було карієсу і була красива посмішка.
3. Уникайте стресів і перевтоми. Допомогає зміцнити здоров'я глибоке дихання (5 хвилин на день). Якщо ти втомився, потрібно помасажувати голову, шию, плечі.
4. Потрібно спати 7-9 годин на добу. Здоровий сон допомагає всьому організму працювати і не втомлюватись цілий день.

5. Дуже важливою є фізична активність. Роби ранкову гімнастику (10-15 хвилин уранці)! Ходи на свіжому повітрі 20 хвилин на день. Двічі на тиждень ходи на стадіон чи у спортивний зал.
6. Паління і алкоголь – вороги нашого здоров'я.
7. Роби добро людям і не роби зла.

Тепер ти знаєш, що потрібно робити, щоб бути здоровим. Виконуй ці поради, і все буде добре!

Завдання 2. Дайте відповіді на питання:

- 1) Хто така Ікрам?
- 2) Яка тема лекції з анатомії?
- 3) Що таке здоров'я?
- 4) Які рекомендації Ви запам'ятали?

Завдання 3. Прочитайте прислів'я про здоров'я. Вивчіть напам'ять 3 з них.

1. Хворому і мед гіркий.
2. Бережи одяг, доки новий, а здоров'я- доки молодий.
3. Здоров'я не купиш, хвороби не продаси.
4. Рухайся більше, проживеш довше.
5. Недосипаєш - здоров'я втрачаєш.
6. Сміх лікує краще, ніж усі ліки.

Завдання 4. Поставте номер рекомендації (поради) під малюнками.





ТЕКСТ 33

В аптеці

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

ліки – medicine	краплі- drops
правильно- right	мазь – ointment
уживати – use	звичайний- usual
втрачати- lose	кетчуп – ketchup
пиво- beer	лікарський препарат- medication
дезінфекція – disinfection	захворювання шкіри- skin diseases
зміцнювати- strengthen	облисіння – alopecia
організм- organism	речовина- substance
підвищує- increases	антиоксидант- antioxidant
загальний тонус організму – overall body tone	таблетки - tablets
професія- profession	довгий час – long time
накладати бинт- bandage	після – after
антиоксидант – antioxidant	цілодобово- around the clock
	термін придатності – expiration date
вата – cotton wool	
пластир – plaster	
шприц-syringe	
пінцет-pincer	
ножиці-scissors	
обладнання-equipment	
інструменти-instruments	
засоби гігієни-facilities of hygiene	
користуватись-to enjoy	

Кожна людина може захворіти, тоді їй потрібні ліки. Їх можна купити в аптеці. Що є в аптеці? В аптеці є:

- ліки;
- вітаміни;
- медичні матеріали
(вата, бинт, пластир, шприц);

- медичне обладнання
(термометри, тонометри, стетоскопи);
- хірургічні інструменти
(пінцети, ножиці);
- дієтичне та дитяче харчування;
- лікувальна косметика;
- засоби гігієни

Усі люди знають слово «ліки», але не всі знають, як правильно їх уживати. Лікарі рекомендують запивати ліки тільки водою. Чому? Тому що, коли запити таблетку молоком або чаєм, вона втрачає свою ефективність. Цікавий такий факт: кілька століть тому ліки запивали тільки пивом. У ХІХ (дев'ятнадцятому) столітті пиво було засобом дезінфекції, який зміцнює організм і підвищує загальний тонус організму. У Німеччині навіть створили спеціальний інститут пива.

Чи знаєте Ви, що слово «аптека» походить від грецького слова **αποθήκη** – «комора»? Перші аптеки з'явилися у Китаї, Єгипті, Греції, Римі. У цих аптеках готували ліки з рослин. У 1241 (одна тисяча двісті сорок першому) році виникла перша в Європі аптека. У 1391 (одна тисяча триста дев'яносто першому) році у місті Львові німець Клеменс відкрив першу українську аптеку. Професія людини, яка працює в аптеці, називається фармацевт. Синонім до цього слова – «аптекарь». Всі лікарські препарати поділяють на рецептурні і безрецептурні.



Рецепт – це папірець, в якому лікар пише назви медичних препаратів латинською мовою. Аптекарь за рецептом лікаря продає Вам медичні препарати. Фармацевт може продати Вам безрецептурні медичні препарати і пояснити, як правильно вживати ліки, як накладати бинт, як користуватись краплями чи маззю.

У 20-х роках ХІХ (дев'ятнадцятого) століття в американських аптеках продавали звичайний кетчуп. Його вважали лікарським препаратом: лікували захворювання шкіри екзему та облісіння. Кетчуп містить речовину *лікопін* – антиоксидант. Що значить це слово? *Антиоксидант* – це речовина. Вона захищає клітини нашого організму від різних серйозних захворювань. Зараз можна купити в аптеках таблетки з назвою «Лікопін».

Всі ліки мають термін придатності. Ця інформація є на упаковці, де містяться ліки.

Зараз в Україні понад 10 000 (десять тисяч) аптек. Є аптеки, які працюють цілодобово – це значить 24 (двадцять чотири) години на добу без перерви.

Завдання 2. Дайте відповіді на питання:

1. Чому ліки потрібно запивати водою?
2. Що значить слово «аптека» у перекладі з грецької мови?
3. Де з'явилися перші аптеки?
4. Хто і коли відкрив першу українську аптеку?
5. Як називається професія людини, що працює в аптеці? Назвіть синонім до цього слова.
6. Що таке «антиоксидант»?
7. Як Ви думаєте, чому потрібно звертати увагу на термін придатності ліків?
8. Які аптеки в Запоріжжі Ви знаєте (назва аптеки)? Де вони розташовані (адреса або назва зупинки транспорту)?
9. Які ліки Ви купували в цих аптеках?

ТЕКСТ 34

Це цікаво знати

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

грудень - December

відзначають - mark

розповідають - tell

любити - love

вчинки - acts
подарунки - gifts
подушка - pillow
святий - saint
січень - January
священик - priest
святкують - celebrate
зірка - star
вечеря - supper
пісні страви - lean foods
варена пшениця - boiled wheat
мед - honey
горіхи - nuts
мак - poppy
різдвяні пісні - christmas songs
важливий - important
яскрава фарба - bright paint
розмалювати обличчя - paint faces
веселі люди - cheerful people

воскрес - rosened
символізує - symbolizes
перемога- victory
церква - church
розмалювати -
to cover with drawings
вітаються - greet
жовтень - October
захисник Вітчизни-defender of
the fatherland

козацтво - the cossacks
отаман - ataman
навесні - in spring
весілля - wedding

опудало-scarecrow

День Святого Миколая



День Святого Миколая – це українське свято. Його відзначають 19 грудня. Цей день люблять усі діти. Спершу діти пишуть листа Святому Миколаю. Тут діти розповідають про свої хороші і погані вчинки, просять подарунки. Потім Святий Миколай приходиться уночі і кладе під подушку подарунки.

Новий рік

Новий рік святкують у багатьох країнах світу. В Україні Новий рік – це сімейне свято. Його святкують 31 грудня о 12-й (24.00) годині ночі. Всі загадують бажання і сідають за святковий стіл. Символом цього свята є ялинка. Її прикрашають



батьки разом з дітьми іграшками і гірляндами. Казкові персонажі цього свята – це Дід Мороз і Снігуронька. Подарунки для дітей батьки кладуть під ялинку і кажуть, що це приніс вночі Дід Мороз.

В Індії теж є таке свято – Новий рік. Традиційний індійський Новий рік називається Гуді-падва. Його святкують у березні. Люди прикрашають себе білими, рожевими, червоними, фіолетовими квітами. Будинки прикрашають оранжевими прапорами. Є також Бенгальський Новий рік – це фестиваль фарб Холі. Цей фестиваль проходить на початку весни. У перший вечір люди спалюють опудало богині Холіки. Потім веселі люди розмальовують обличчя, обсипають та обливають один одного яскравими фарбами.

У Греції Новий рік – 1 січня. Діти увечері кладуть свій черевик біля каміна, тому що вночі святий Василь покладе туди подарунки.

В Італії на Новий рік, 1 січня, люди викидають з вікон старі і непотрібні речі.

У Великобританії ніч перед Новим роком називають Днем усіх святих – це Хеллоуїн.

У Китаї Новий рік – взимку. Люди виходять вночі на вулиці і пускають у небо великі червоні ліхтарики, запалюють феєрверки.

У Японії на свято Нового року починається 25 грудня і триває місяць. У цей час кожен будинок прикрашають три гілки : бамбук (щоб діти росли швидко), слива (щоб у господарів були хороші помічники), сосна (щоб уся сім'я жила довго).

Різдво



Різдво – дуже велике християнське свято в усьому світі. В Україні Різдво святкують 7 січня. Вечір 6 січня називають Святим вечором. Перша зірка на небі означає народження Ісуса Христа. Після цього сім'я сідає за святковий стіл. Це – вечеря з 12 пісних страв. Головна страва – кутя. Це – варена пшениця, мед, горіхи і мак. У цей вечір співають різдвяні пісні – колядки.

Найбільша різдвяна ялинка була встановлена в Мехіко (Мексика) у 2010 (дві тисячі десятому) році. Її висота була 110 метрів (це вище за 40-поверховий будинок).

Великдень

Великдень – найбільше християнське свято. Воно означає «великий день» (дуже важливий). Цей день має ще одну назву – Пасха. Святкують навесні. У цей день дуже давно (у 12 столітті) воскрес (ожив) Ісус Христос. Це свято символізує перемогу добра над злом. В Україні люди печуть вдома (або купують у магазині) паску і несуть її до церкви, щоб священник освятити. Також можна виготовити писанку. Писанка – це розмальоване яйце (його можуть зробити з дерева або з курячого яйця). У цей день люди вітаються такими словами: «Христос воскрес!», а відповідь: «Воістину воскрес!».



Покрова



14 жовтня в Україні три свята – День козацтва, свято Покрови Пресвятої Богородиці, День захисника Вітчизни. 14 жовтня на Запорізькій Січі відбувалася Козацька рада. У цей день обирали отамана. Потім це свято стало називатися Козацька Покрова. Покрова – це пора року осінь. Осінь зустрічається із зимою і перший сніг **покриває** землю. У школах після цього свята починалося навчання. Дівчата готувалися до весілля, тому що вся робота на полі була завершена.

День Святого Валентина

14 лютого – день Святого Валентина. Цей день називають Днем закоханих. У день Святого Валентина люди говорять своїм друзям або

коханим, що люблять їх. Символом свята є «валентинки» – листівки у формі серця. Яка історія цього свята?



Священик Валентин жив у Римі (Італія) в III столітті. Легенда розповідає, що імператор Клавдій

заборонив воїнам одружуватись. Він думав, що сім'я заважає воїнам воювати. Священик Валентин таємно вінчав закоханих, тому його заарештували і відправили до тюрми (в'язниці). Із тюрми він писав листи своїй коханій дівчині. Ці листи згодом назвали «валентинки».

У цей день закохані дарують один одному «валентинки», квіти, цукерки, повітряні кульки.

Цікаві факти: в 1988 (одна тисяча дев'ятсот вісімдесят восьмому) році на День Святого Валентина :

- у Великобританії було надіслано 16 мільйонів «валентинок»;
- у США купували 24 тисячі троянд щохвилини (кожну хвилину).

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

1. Коли відзначають день Святого Миколая?
2. Хто любить це свято?
3. Що готують на Різдво в Україні? Як святкують Різдво на Вашій батьківщині?
4. Як вітаються на Великдень?
5. Чому свято називають Покрова?
6. Як святкують Новий рік в Індії?
7. Що Ви знаєте про День святого Валентина?

Завдання 3. У праву колонку таблиці напишіть слова і фрази (слова для довідок), які позначають кожне свято

День Святого Миколая	
----------------------	--

Новий рік	
Великдень	
Покрова	
День Святого Валентина	
Різдво	

Слова для довідок:

- 1) ялинка, Дід Мороз, Снігуронька, подарунки, Індія, різнокольорові фарби, розмальовані обличчя, веселі люди, сміх, Холі;
- 2) 14 лютого, Рим (Італія), імператор Клавдій, священник Валентин, закохані, «валентинки»;
- 3) 7 січня, 6 січня, святий вечір, 12 пісних страв, кутя, колядки;
- 4) Святий Миколай, 19 грудня, подушка, діти, подарунки;
- 5) «великий день», весна, паска, писанка, Ісус Христос, воскрес (ожив) «Христос воскрес!», «Воістину воскрес!»;
- 6) осінь, 14 жовтня, сніг покриває землю, дівчата готувалися до весілля, День козацтва, День захисника Вітчизни.

ВІДОМІ УКРАЇНСЬКІ ЛІКАРІ

ТЕКСТ 35

ВОЛОДИМИР ХАВКІН

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

гімназія – gymnasium
відрахований – deducted
участь – participation
політична організація – political organization
академік – academician
епідемія холери – cholera epidemic
епідемія чуми – plague epidemic
вакцина – vaccine
вакцинувати (робити щеплення) – to be vaccinated
винахід- invention
боятись – to be afraid
сюртук (піджак) – jacket
шприц – syringe

власна – own
національний герой – national hero
поважав – respected
божество – deity
жалоба – complaint
заповів – commanded
населення (громадяни) – population (citizens)

Володимир Аронович Хавкін – відомий в усьому світі український



бактеріолог, імунолог, епідеміолог. Народився 15 березня 1860 (одна тисяча вісімсот шістдесятому році) у місті Бердянську (Україна). Там закінчив гімназію. Потім переїхав жити з батьками до міста Одеси (Україна). Вступив до Одеського медичного університету. Був відрахований за участь у політичній організації. Працював у лабораторії в академіка Іллі Мечникова спершу в Одесі (Україна), потім – у Пастерівському інституті в Парижі (Франція).

Володимир Хавкін у 1892 (одна тисяча вісімсот дев'яносто другому) році під час епідемії холери в Європі винайшов **протихолерну вакцину**. Спершу він увів її самому собі, а потім вакцинував населення. Тоді він став національним героєм Франції. Французький вчений Луї Пастер дуже поважав цього лікаря.

У 1893 (одна тисяча вісімсот дев'яносто третьому) році Володимир Хавкін їде до Індії, тому що він був головним бактеріологом цієї країни. Він створив **першу у світі вакцину проти чуми** і зупинив епідемію чуми.



Експерименти з цією вакциною проводив на своєму організмові. Спершу індійське населення боялось робити вакцину, і тоді Володимир Хавкін знімав сюртук (піджак) і встромляв шприц собі в живіт. Він особисто вакцинував більше 42 000 (сорока двох тисяч) людей. Відомий бактеріолог рятував індійців і від холери. Він робив щеплення у містах, селах і навіть у джунглях.

Сам Махатма Ганді (національний герой і лідер Індії) зустрівся з Хавкіним, прослухав його лекцію і попросив зробити собі щеплення.

В Індії Володимира Хавкіна шанують як божество, називають його Махатмою – "батьком нації", а також "великим білим цілителем". У Момбеї (колишньому Бомбеї) є Інститут Хавкіна – найбільший центр з вивчення чуми і холери у Південно-Східній Азії. Також у Момбеї встановлено пам'ятник ученому, а головний проспект названо його іменем.

Володимир Хавкін – єдиний українець, якого королева Великобританії нагородила одним із найвищих орденів Британської імперії.

Володимир Хавкін помер у Лозанні (Швейцарія) 28 жовтня 1930 року. День смерті Хавкіна став у Індії днем глибокої національної жалоби.

За рік до смерті відомий учений заповів власні кошти (500 тисяч доларів) на створення фонду молодих талановитих учених.

Завдання 2. Дайте відповіді на запитання:

1. Хто такий Володимир Хавкін?
2. Де він народився? Де навчався?
3. Який винахід зробив Володимир Хавкін у 1892 році?
4. Хто і в якому році створив першу у світі вакцину проти чуми?
5. Що робив відомий бактеріолог в Індії?
6. Чому індійський народ шанує Володимира Хавкіна?
7. Де і коли помер учений?
8. Що зробив талановитий лікар за рік до смерті?

ТЕКСТ 36

ЮРІЙ ВОРОНИЙ – ВІДОМИЙ ТРАНСПЛАНТОЛОГ

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

трансплантація (пересадка) органів-
transplantation of organs

гімназія – gymnasium

Польща – Poland

раптово- suddenly

померти- to die

хвороба- illness

нирки – kidneys

Перша світова війна – First world

war

поранений воїн – injured warrior

згодом – afterwards

захоплюватися вивченням – to
admire a study

успішна операція – successful
operation

«Швидка допомога»- “First-aid”

отруїтися – poisoned

відмовили нирки- said no kidneys

травма черепа – trauma of skull

здоровий – healthy

прославити – to glorify

Юрій Вороний – відомий хірург – трансплантолог.

Народився в 1895 (одна тисяча вісімсот дев'яносто п'ятому) році в селі Журавка (Північна Україна).

Навчався у гімназії у місті Варшава (Польща), тому що там в університеті працював його батько – професор математики. Раптово помирає батько через хворобу нирок, тому Юрій вирішує стати лікарем. Він вступає до Київського медичного університету. Юрій не закінчив навчання, тому що почалася Перша світова війна 1913 (одна тисяча дев'ятсот тринадцятого) року. Студент-медик Юрій Вороний допомагає пораненим воїнам. Згодом продовжує навчання в Київській державній медичній академії (зараз – Київський медичний університет). Отримав диплом лікаря, працює в містах Харкові, Херсоні, Житомирі. Серйозно захоплюється вивченням трансплантації органів. Провів першу успішну пересадку нирки на собаці.



3 квітня 1933 (одна тисяча дев'ятсот тридцять третьому) році Юрій Вороний зробив першу у світі операцію з пересадки нирки людині. Було це так: у місті Херсоні машина «Швидкої допомоги» привезла до лікарні дівчину 26 (двадцяти шести) років. Ця дівчина отруїлася, відмовили нирки. У

цей час привезли чоловіка 60 (шістдесяти) років із серйозною травмою черепа. Цей чоловік помер, а його здорові нирки пересадили дівчині.

Помер Юрій Вороний у 1961 (одна тисяча дев'ятсот шістдесят першому) році.

Юрій Вороний прославив українську медицину, тому що він – перший трансплантолог, відомий у всьому світі.

У Запоріжжі в 1992 (одна тисяча дев'ятсот дев'яносто другому) році в обласній клінічній лікарні відкрито Центр трансплантації органів.

Завдання 2. Дайте відповіді на питання:

1. Хто такий Юрій Вороний?
2. У якій гімназії він навчався?
3. Чому Юрій вирішив стати лікарем?
4. У якому університеті він навчався?
5. Чому не закінчив навчання?
6. Чи отримав Юрій Вороний диплом лікаря?
7. Чим серйозно захоплювався?
8. Що було 3 квітня 1933 року?
9. Чому Юрій Вороний прославив українську медицину?

ТЕКСТ 37

МИКОЛА АМОСОВ

Завдання 1. Прочитайте текст, зверніть увагу на нові слова.

Нові слова:

чесна - honest

покинути- leave

відомий - known

талановитий - talented

учений - scientist

академік- academician

основоположник - the founder

письменник - writer

герой - hero

народився - was born

акушерка - midwife

технікум- technical school

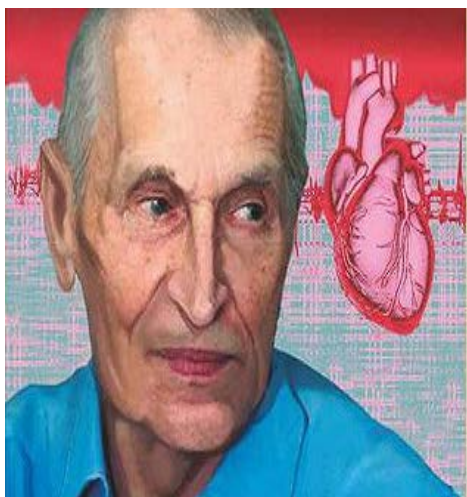
закінчив з відзнакою - graduated
with honors
індустріальний інститут - industrial
institute
Велика Вітчизняна війна -the Great
Patriotic War
польовий госпіталь - ambulance
згодом (потім) - later (then)
лікування treatment

вперше - for the first time
ініціатор - initiator
легенева хірургія - pulmonary
surgery
хірургічний метод - surgical method
винаходи- inventions
штучний інтелект - artificial
intelligence
робот - robot

Микола Амосов – відомий в усьому світі український лікар, кардіохірург, талановитий учений, академік, основоположник біокібернетики в Україні. Це також письменник, якого знають не лише в Україні, а й за кордоном. Цей лікар – Герой України.

Микола Михайлович Амосов народився 6 грудня 1913 (шостого грудня одна тисяча дев'ятсот тринадцятого) року в маленькому селі в сім'ї селян. Мати була акушеркою в медичному пункті. Батько покинув сім'ю. Мати була прикладом у житті, тому що була чесною і пацієнти її поважали

Спершу закінчив механічний технікум. Потім працював механіком на електростанції. У 26 (двадцять шість) років, в 1939 (одна тисяча дев'ятсот тридцять дев'ятому році) з відзнакою закінчив медичний інститут, а через рік



закінчив з відзнакою заочний індустріальний інститут і отримав диплом інженера. У період Великої Вітчизняної війни був хірургом польового госпіталю.

Згодом переїхав жити до міста Києва. Микола Амосов – ініціатор легеневої хірургії в Україні. У **1955** (одна тисяча дев'ятсот п'ятдесят п'ятому) році він уперше в Україні почав лікування хвороб серця хірургічним методом. Надалі основною роботою Миколи Амосова стала серцева хірургія. Зробив понад 5000 (п'ять тисяч) операцій на серці.

Все життя цей лікар створював медичні та інженерні винаходи для лікування серця – це відомий апарат штучного кровообігу, спеціальні штучні клапани для серця, мітральний клапан серця. Також Амосов створив робота, який міг самостійно рухатись і імітувати штучний інтелект.

Відомий кардіохірург Амосов створив і вперше в світі упровадив у практику антитромботичні протези серцевих клапанів.

Микола Амосов говорив: «Лікар повинен лікувати хвороби. Людина повинна боротися за своє здоров'я **сама** за допомогою фізичних навантажень, правильного харчування і віри в себе».

12 грудня 2002 (дві тисячі другого) року відомий в усьому світі кардіохірург помер. Справу Миколи Амосова продовжує його донька Катерина.

На честь Миколи Амосова в Запоріжжі названо вулицю. Там знаходиться клініка Запорізького державного медичного університету.

У 2008 (дві тисячі восьмому) році відомому лікарю присвоєно звання «великий українець усіх часів».

2013 (дві тисячі тринадцятий) рік міжнародна організація ЮНЕСКО (організація об'єднаних націй з питань освіти, науки і культури) оголосила роком Миколи Амосова.

Микола Амосов назавжди залишиться в історії як один із відомих в усьому світі українців.

Завдання 2. Дайте відповіді на питання:

1. Хто такий Микола Амосов?
2. У якому році він закінчив : а) медичний інститут; б) індустріальний інститут?
3. Що він робив у період Великої Вітчизняної війни?
4. Які винаходи для лікування серця він створив?
5. Що Микола Амосов зробив у 1955 році?
6. Що говорив відомий лікар про здоров'я людини?
7. Що названо на честь Миколи Амосова в Запоріжжі?
8. Чому Микола Амосов – відомий в усьому світі лікар?
9. Який рік було оголошено роком Миколи Амосова?

Завдання 3. Перекажіть текст.

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Антонів Л. В. Програма з української мови для студентів-іноземців вищих навчальних закладів / Л. В. Антонів, Б. М. Сокіл, Н. І. Станкевич. – Львів : Видавництво ЛНУ, 2004. – 27 с.
2. Українська мова для іноземців. (Комунікативний морфолого-синтаксичний курс) : підручник для іноземних студентів вищих навчальних закладів / К. І. Гейченко [та ін.]. – Запоріжжя : ЗДМУ, 2018. – 294 с.
3. Єдина типова навчальна програма з української мови для студентів-іноземців основних факультетів нефілологічного профілю вищих навчальних закладів України III–IV рівнів акредитації / уклад: Л. І. Дзюбенко [та ін.]; за ред. О. Н. Тростинської, Н. І. Ушакової. – К:НТУУ «КПІ», 2009. – Ч. 3. – 52 с.
4. Назаревич Л. Т., Гавдида Н. І. Українська мова для іноземців. Практикум (Рівні В1–В2) / Л. Т. Назаревич, Н. І. Гавдида. – 2-е вид., змінене й доп. – Тернопіль: ФОП Паляниця В. А., 2017. – 212 с.
5. Про вищу освіту : Закон України від 1 липня 2014 року № 1556-VII // Відомості Верховної Ради України. – 2014. – № 37–38.
6. Руденко С.М. Українська для іноземців : навч. посібник / С. М. Руденко [та ін.]. – Харків : ХДУХТ, 2010. – 258 с.
7. Силка А. А. Українська мова для студентів-іноземців медичного профілю (з англійською мовою навчання) : навч. посіб. / А. А. Силка; пер. англ. А. В. Силки. – Суми : Унів. кн., 2019. – 130 с.
8. Сокіл Б. М. Книга для читання з української мови для студентів-іноземців. Кн. 2. – Тернопіль: Мандрівець, 2012. – 204 с.
9. Тимчасова програма навчальної дисципліни для підготовки англомовних студентів у вищих навчальних закладах МОЗ України : [галузі знань 22 «Охорона здоров'я»]. – Київ, 2016. – 181 с.
10. Українська мова для іноземців. (Комунікативний морфолого-синтаксичний курс) : підручник для іноземних студентів вищих навчальних закладів / К. І. Гейченко [та ін.]. – Запоріжжя : ЗДМУ, 2018. – 294 с.

11. Українська мова для іноземних студентів : посіб. для студентів вищ. навч. закл. / В. М. Винник [та ін.]. - Тернопіль : ТДМУ "Укрмедкнига", 2017. – 288 с.
12. Чистякова, А. Б. Українська мова для іноземців : підруч. для інозем. студ. вищ. навч. закл. / А. Б. Чистякова, Л. І. Селіверстова, Т. М. Лагута. – Харків : ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2006. – 524 с.

Електронні ресурси для вивчення української мови як іноземної

1. Beginner's Ukrainian [Electronic resource] : Interactive Online Workbook / Yuri Shevchuk. – Access mode : <http://s592234689.onlinehome.us/beginnersukrainian/tech.html>
2. Ukrainian Lessons blog [Electronic resource] : Resources for your Ukrainian learning / Anna Ohoiko. - Access mode : <https://www.ukrainianlessons.com/>
3. Ukrainian As a Foreign Language [Electronic resource] : free online course for beginners / Olga Bohachova, Ihor Romansky. - Access mode : <https://www.ukma.edu.ua/eng/ufl/>
4. Крок до України [Електронний ресурс] : інтерактивний портал. – Режим доступу : <http://krok.miok.lviv.ua/uk/>
5. Learn Ukrainian online - for free using book2 [Electronic resource] // book2 books in 2 languages. - Access mode : <http://www.goethe-verlag.com/learn-ukrainian-online.html>

